

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

la Gazette

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 19 Vendredi 19 octobre 2012

PUB

VOTRE PUBLICITÉ
À CET EMPLACEMENT AURAIT
ÉTÉ LUE PAR 27'413 PERSONNES

CELA VOUS
INTÉRESSE?

publicitas 

Contactez
Publicitas
027 329 51 51

sion@publicitas.com

L'artiste au Bourg

«Le Bourg revisité». C'est la dernière idée concrétisée par Jérôme Rudin. Le peintre et sculpteur a réalisé quatorze tableaux qui représentent les bâtiments, les rues et même les frères Martinetti. Le résultat est surprenant et séduisant. L'artiste a su conserver l'authenticité du lieu et des personnages tout en y ajoutant une subtile touche personnelle. Une exposition est organisée au Bourg et «la Gazette» en a profité pour rencontrer le créateur de ses toiles. Un homme rempli de doutes et de petites certitudes...

> 20



LDD

Manifestation

MARTIGNY |

Une exposition cantonale d'oiseaux exotiques devrait attirer la foule.

> 19

Economie

VERNAYAZ |

Le Goupe SEIC-TELEDIS a soufflé ses vingt bougies en mettant en lumière ses activités et les métiers de l'électricité. 2000 enfants invités!

> 24

Sports

KICK BOXING |

Le traditionnel meeting d'Octodure réunit une fois de plus des combattants de renommée mondiale.

> 37

Piqûre de «vouipe»	2
Locales	3-5-7
Casino de Saxon	11
Expo à la Vidondée	17
Spécial auto	26
Red Ice	39

PUB



COLLECTION ALAIN AFFLELOU

Tchin-Tchin
D'AFFLELOU

VOS SECONDES LUNETTES
POUR 1CHF DE PLUS

Voir conditions en magasin

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



UN GAG HORS-JEU...

Le directeur de la chaîne de télévision France 2 a présenté ses «regrets» au Japon, qui avait protesté contre un gag de Laurent Ruquier montrant le gardien de l'équipe japonaise de football avec quatre bras à la suite, selon lui, de l'accident de Fukushima. C'est vrai qu'il est difficile de dessiner le présentateur avec deux cerveaux...

DUR DUR...

Un détenu de la prison régionale de Berne qui estimait n'avoir pas été soigné assez rapidement pour son érection permanente ne recevra pas de dommages et intérêts. Il n'y a donc pas des barreaux qu'aux fenêtres...

LU POUR VOUS

Cette déclaration de Sepp Blatter: «*Quand Christian Constantin fait des choses bien, il faut aussi le dire.*» Idem pour lui? Alors on n'est pas près de reparler de Sepp Blatter...

ENTENDU POUR VOUS

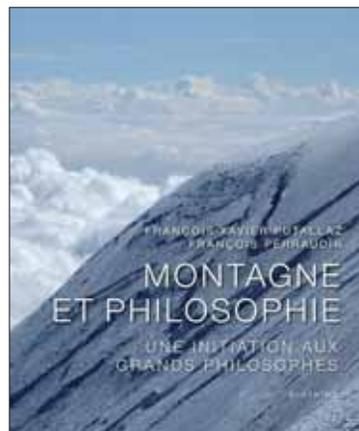
Lance Armstrong est tellement dopé qu'il avance même sur un vélo d'appartement...
Selon une étude, dans mille ans, les hommes seront tous vilains.
«*Y en a qui ont pris de l'avance.*»

Deux aventures

LIVRE | Initiation aux grands philosophes.

Jamais un tel ouvrage n'a vu le jour: associer l'aventure de la pensée à celle de la montagne, faire aimer la splendeur de la vérité par la beauté des sommets. Chacune des grandes philosophies s'y présente sous un jour inhabituel, comme une cime familière que le photographe surprend sous un angle inusité. Le style est adapté à une initiation de haute montagne: une marche d'approche agréable, puis une paroi abrupte, suivie d'une descente où le lecteur se retourne, surpris du chemin parcouru. Plus qu'un livre d'images, cet ouvrage est le fruit d'une double aventure: il entraîne dans la montagne comme il engage dans la pensée. Celui qui s'y livre découvre des sommets de vérité et de beauté.

Deux professionnels valaisans en tracent l'itinéraire: François-Xavier Putallaz est profes-



seur à l'Université de Fribourg et à Sion, membre de la Commission nationale d'éthique et auteur de nombreux livres d'histoire de la philosophie. François Perraudin est guide de montagne et photographe professionnel, auteur de plusieurs ouvrages consacrés aux beautés des Alpes.

www.slatkine.com

Les candidats du PLR

MARTIGNY | Il est temps de choisir les membres du Conseil général.

Le PLR.Martigny remercie les électrices et les électeurs, qui lui ont fait confiance le week-end passé, en soutenant ses candidats aux élections du Conseil communal. La campagne n'est pas terminée, puisqu'il s'agit à présent de désigner les élus qui siégeront durant les quatre prochaines années au sein du Conseil général de Martigny.

CONSEIL GÉNÉRAL

Avec 33 candidats, le PLR.Martigny affiche clairement son ambition de progression, avec comme objectif d'obtenir la majorité des élus au Conseil général de la Ville. Pour y arriver, le PLR.Martigny peut compter sur 15 conseillers généraux sortants: Pascal Biselx, Christian Bohnet, Frédéric Crettex, Georges Delaloye, Christian Favre, Claude Lambiel, Roger Mège, Marie Mouther, Rachel Phi-



Les candidats du PLR de Martigny.

LDD

lippoz, Eric Piguet, Stéphane Roudit, Raymond Rosset, Xavier Saudan, Jean-Pierre Terretaz et Sarah Udriot. Et sur 18 nouveaux candidats: Sibyl Bahy, Théophile Balma, Steve Bernard, Karine Boisset, Pierre Yves Bruchez, Marco Moreira, Sylvie Darbellay, Jean-Marc Dé-

caillet, Arsim Demaj, Dorian Farquet, Patrick Ginggen, Willy Giroud, Sylviane Gomes-Farquet, Stéphane Juilland, Julien Lattion, Roger Morand, Gaël Papilloud et Nicolas Theux.

Vous aurez l'occasion de les rencontrer lors des prochains

marchés en ville, ou dans le cadre de diverses rencontres citoyennes. N'hésitez pas à les aborder, ils sont à votre disposition et se réjouissent de répondre à vos questions. (C)

www.plrmartigny.ch
www.facebook.com/plrmartigny

Un vrai bonheur

LEYTRON | Le Festival international de musique ancienne précède la fête de l'humagne. Deux occasions de se réjouir.



André Seppey, directeur général (à gauche) et Amédée Chatriand, directeur artistique du Festival international de musique ancienne, entourent David Rossier, président des vigneron-encaveurs de Leytron. LDD

Et de trois pour le Festival international de musique ancienne! Du 20 octobre au 11 novembre 2012, le village de Leytron (VS) vibrera aux accents d'une programmation exceptionnelle, entre vivacité italienne et grands maîtres du nord. Un bonheur musical auquel s'ajoutera celui du palais puisque les vigneron-encaveurs locaux célébreront leur cépage emblématique les 9 et 10 novembre à l'enseigne d'Humagne en fête.

Un village, deux églises, un festival et une fête conjuguant plaisirs de l'oreille et ceux du palais. Leytron ne fait pas les choses à moitié, qui s'apprête à vivre la troisième édition du Festival international de musique ancienne (FIMA) et le 7e rendez-vous d'Humagne en fête. D'un côté, et ça n'est pas toujours chose aisée, une manifestation qui réussit à concilier chaleur humaine et excellence musicale dans le registre baroque. De l'autre une invitation à déguster – et comparer – les différentes formes que peut prendre un cépage emblématique selon le vigneron-encaveur qui le travaille.

RENCONTRE AVEC LES ARTISTES

L'«après-concert» constitue l'un des moments les plus originaux, et les plus appréciés du FIMA. Au terme des concerts donnés dans la grande église de Leytron, le public rejoint l'ancienne église du village. Pour y déguster des produits locaux (vins, fromages, salaisons, etc.) mais aussi, cerise sur le gâteau,

pour y rencontrer les artistes. «C'est un privilège unique», se réjouit André Seppey. «Nous tenons beaucoup à ces après-concerts, ils font partie intégrante de la manifestation et de notre façon de concevoir le festival comme un lieu de convivialité et d'échange.»

LE «BARÇA» À LEYTRON...

L'Arpeggiata, la Gioia Armonica, le Quatuor Sans-Souci, la Chamber Academy Basel; Félix Knecht, Christophe Coin... L'affiche 2012 du FIMA n'a rien à envier à celle des grandes salles européennes. Vivaldi, Monteverdi, Bach et les autres compositeurs seront bien servis. André Seppey ose une comparaison footballistique: «C'est un peu comme si le Barça ou la Juve venait jouer à Leytron!» S'il fallait ne retenir que deux points forts, citons le concert d'ouverture de L'Arpeggiata, l'ensemble vocal et instrumental emmené par Christina Pluhar, qui mêle savamment baroque et musiques traditionnelles. Autre sommet attendu, la Passion selon Saint-Jean, de J.-S. Bach, orchestrée par Félix Knecht. Venu l'an dernier au pied de l'Ardève, le violoncelliste a eu envie d'y célébrer son 40e anniversaire cette année en y mettant sur pied un concert exceptionnel et unique, joué par ses amis, parmi lesquels Christophe Coin, Balázs Mathe ou encore Carlos Mena, excusez du peu.

Leytron (VS), du 20 octobre au 11 novembre 2012. Billeterie 027 305 10 55. Programmation détaillée sur www.leytron-festival.ch

DE TOUT UN PEU

COMMENT MIEUX MANGER?

Un cours gratuit pour apprendre à manger équilibré sans se ruiner est organisé à Saillon. Ce cours a été créé par la Fédération romande des consommateurs avec le soutien des Cantons romands et de Promotion Santé Suisse. Il a été réalisé par des spécialistes, testé et évalué. Ce cours est proposé gratuitement à toutes les personnes intéressées habitant Saillon et les alentours.

Cette formation permet à tout un chacun de concilier les recommandations nutritionnelles, le plaisir de bien manger et les contraintes budgétaires au quotidien. Lors du cours et dans le guide de la FRC «Bien manger à petit prix», les consommateurs trouvent des conseils, des trucs et des astuces pour bien manger sans assécher le budget du ménage. Deux thèmes y sont traités: l'équilibre alimentaire et comment bien choisir ses aliments en limitant ses dépenses? A Saillon, **Thérèse Farquet**, diététicienne diplômée HES proposera ce cours le 6 novembre 2012 à 19 h 30 à la Maison Stella Helvetica (entrée libre).

Pour d'avantages de renseignements, vous pouvez contacter la FRC au 027 323 21 25 ou sion@frc.ch

TÉLÉCABINE DE BRUSON

Après plusieurs années de procédures, la Concession fédérale pour cette nouvelle installation de transport a été délivrée le 3.10.2012. A peine une semaine plus tard, Télévrier S.A. et la commune démarrent les travaux: les 3 lots (gare inférieure du Châble, gare supérieure aux Mayens de Bruson et ligne) ont été adjugés à des entreprises de la vallée.

Les investissements prévus pour la nouvelle télécabine sont de l'ordre de **14 millions de francs**. La commune de Bagnes participe avec une subvention à fonds perdu de l'ordre de 7 millions.

PUB

AUDITION Santé RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!
centre de correction auditive

Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



www.bernardoix.ch

VIVRE MARTIGNY



www.pdcmartigny.ch

Vos représentants au Conseil général

Liste n°2

Il y a quatre ans, le PDC de Martigny a conquis trois sièges supplémentaires. Toujours dans un souci d'équilibre des forces politiques, notre formation entend défendre ses positions et, idéalement, élargir son assise. Nos candidates et candidats seront 21 à porter haut les couleurs du PDC en Octodure.

À ce jour, le PDC occupe 20 sièges au Conseil général sur les 60 que comporte cette assemblée. Nos 15 candidats sortants souhaitent que vous les reconduisiez dans leurs fonctions, car ils peuvent revendiquer un bilan solide. Ils seront accompagnés de 6 forces nouvelles prêtes à s'engager pour vous.

VALIDEZ L'OPTION PDC : CELLE QUI RÉUSSIT À NOTRE VILLE !

Foire de Riddes

Samedi 27 octobre dès 9 h



*Le cœur de Riddes battra
au rythme convivial
des stands locaux et
de nombreux artisans!*

Quand Riddes accueille Isérables...

des artisans, des brocanteurs,
des animations, voilà le décor
planté pour
la 12^{ème} Foire
de Riddes.

LES FILS MAYE SA
CLOS de BALAVAUD
RIDDES

LE VERRE MAYE
VINOtheque

www.foirederiddes.ch

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES
la Gazette

Un fil d'audace...

FULLY | Alice et Aline Chappuis en concert le 27 octobre au Méphisto.

Deux associations réunies pour recevoir deux artistes. Logique. Le Méph'acoustique en collaboration avec l'AsoFy ouvrent les portes du Méphisto à Alice et Aline Chappuis.

UN JARDIN SECRET

Pour débiter cette soirée, Aline Chappuis présentera son projet musical: «Un Fil d'Audace», A travers ses chansons Aline désire emmener le public vers un jardin secret qui révélera des recoins surprenants. Il y a de la drôlerie, du décalé aussi?... Et un côté charnel, corporel à cette audace qui tient à un fil?...

L'ALBUM «VIRGULE»

Pour la deuxième partie de cette soirée, Alice nous présentera son album «Virgule». Voix grenue et guitare manouche, les textes parlent du vécu d'une jeune femme qui s'interroge, analyse ce qui l'entoure, se définit et se construit. Parfois critiques, parfois cocasses, tantôt empreint d'humour et de légèreté, tantôt graves et sérieux, ils forment le substrat de mélodies aériennes et spontanées, le médium d'une voix étonnamment mature, sexy et tourbeuse comme un whisky... Durant cette



Pour ce concert, Alice sera accompagnée de Greg Pillet et Xavier Moillen. D'ANTONIO

soirée Alice sera accompagnée de Greg Pittet et Xavier Moillen.

INFOS PRATIQUES

L'entrée pour cette soirée du 27 octobre 2012 coûtera Fr. 15.- pour les non membres et

Fr. 12.- pour les étudiants et les membres. L'ouverture des portes est prévue à 20 h et le début des concerts à 20 h 45.

Le comité vous conseille de réserver à l'AsoFy au 027 747 11 81 du lundi au vendredi de 9 h à 12 h. www.asofy.ch

En manque de superlatifs...

FOIRE DU VALAIS | Succès sur toute la ligne pour la foire économique romande.

La «Foire du Valais 2012» est revenue sur terre après dix jours de très belles découvertes et rencontres, de «bonnes affaires» et de multiples instants de convivialité. Elle s'annonçait une incroyable odyssée... Elle fut stratosphérique! Cette 53e édition, placée sous le signe de l'aventure, de l'espace et de la lune, laissera longtemps les visiteurs les yeux remplis d'étoiles, les exposants la tête dans les nuages avec un bilan très satisfaisant, et le comité d'organisation sur orbite avec un nombre phénoménal d'entrées: plus de 200 000 visiteurs! Ceci constitue le deuxième meilleur résultat de la Foire du Valais après celui établi lors de sa 50e édition. A noter que samedi 6 octobre, la Foire du Valais a battu un nouveau record journalier en termes de fréquentation avec 30 253 entrées comptabilisées.

UNE VÉRITABLE RÉUSSITE

Cette édition restera gravée dans les mémoires grâce notamment à son époustou-

flante exposition «2012 - l'Odyssée spatiale» unanimement plébiscitée par les visiteurs, profanes, amateurs comme passionnés et rehaussée par la présence de Charlie Duke, dixième homme à avoir foulé le sol lunaire. Devant une salle archicomble, Charlie Duke raconta avec brio, humour et une passion des plus communicatives les enjeux, les dangers et les anecdotes liés à sa carrière d'astronaute et plus particulièrement à sa mission Apollo 16, première et unique mission à la découverte des montagnes lunaires. Autre point fort de la foire, le rendez-vous économique animé par Paola Ghillani, fondatrice et présidente de Paola Ghillani & Friends S.A., qui conquiert l'auditoire avec sa philosophie, sa vision de l'économie et de l'importance du développement durable dans un contexte de crise. Enfin, la foire c'est surtout 400 exposants qui n'ont pas hésité à jouer le jeu pour partir à la rencontre des visiteurs, les charmer et leur faire découvrir des facettes mé-

connues de leur secteur d'activités.

Rendez-vous est déjà fixé du 27 septembre au 6 octobre 2013!

PUB



MARCO CHIARELLI
Votre artisan décorateur



- Rembourrage et couverture de meubles anciens et contemporains
- Confection de rideaux et stores
- Pose de parquets et moquettes
- Literie

Conseil personnalisé

Place du Bourg 10 – Martigny
www.marcochiarelli.ch
tél. 027 723 23 13

OVRONNAZ

www.teleovronnaz.ch

162.-
SAISON
ENFANTS

valable pour les enfants de 6 à 15 ans domiciliés en Valais

PRÉVENTE du 3 au 24 novembre 2012
lundi au samedi: 9h-12h et 14h-17h

252.-
SAISON
JEUNES

valable pour les jeunes de 16 à 24 ans domiciliés en Valais

PRÉVENTE SPECIALE
ABO SAISON VS
ENFANTS/JEUNES

netBox
remontez le temps

avec replay TV

NOUVEAU

0848 638 269 www.netbox.ch

net+
La fibre valaisanne

Augmentez la portée de votre publicité

en encartant votre prospectus dans La Gazette

Evitez ainsi plusieurs milliers de STOP PUB des boîtes aux lettres des districts de Martigny, d'Entremont et d'une partie de St-Maurice.

publicitas

Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - gazette@publicitas.com

La journée gourmande

CHAMPSEC | Une rencontre amicale en partageant de petits plats...

Ce n'est pas le village gaulois, même s'il est capable de se défendre contre l'envahisseur, car il n'a pas de frontière ni de chef de guerre, juste quelques soldats unis derrière le drapeau de l'amitié. Un drapeau qui, comme l'affirme Willy Fellay, ne se met jamais en berne, même quand le soleil se cache durant quelques jours... Et ces soldats ont pour toute arme du bonheur à partager, alors laissons-les partir... en guerre!

TOURNOI DE BABYFOOT

On retrouve à l'organisation l'esprit du village, tout un symbole. C'est une équipe de potes intergénérationnels qui donnent l'impulsion et, tout de suite, tous les autres suivent... Du côté de Champsec, la solidarité et l'esprit festif ne sont pas de vains mots. Les voilà donc réunis pour une journée gourmande qui doit séduire un large public car la carte des mets est aussi originale qu'alléchante. Jugez plutôt: la soupe des grands-mères, le tartare, des spécialités aux champi-



Une petite partie de babyfoot, on est d'attaque pour refaire le tour des stands! LDD

gnons, des beignets, des gaufres, et, pour donner une touche internationale à la rencontre, des spécialités portugaises. Enfin, un accordéoniste ajoutera quelques notes de musi-

que à l'ambiance naturelle du village et un tournoi de babyfoot permettra de se divertir.

Inscriptions sur place, avant 12 h 30.
Samedi 20 octobre, début de la manifestation à 11 heures.

Une heure de musique sacrée

RENAISSANCE | Trois concerts dans les églises du Bourg, de Vollèges et de Basse-Nendaz.

L'Ensemble vocal Renaissance, accompagné de l'organiste Edmond Voeffray, vous convie à une heure musicale autour de trois compositeurs majeurs du romantisme musical allemand: Robert Schumann, Felix Mendelssohn et Johannes Brahms. Pièce centrale du concert, une des dernières œuvres d'enver-

sure de Schumann, la «Missa Sacra», sera entourée du lumineux «Te Deum en la majeur» de Mendelssohn et des «Marienlieder» de Brahms d'inspiration médiévale. A géométrie variable pour la circonstance, le chœur alternera des passages en tutti, des passages solistiques, des quatuors et des octuors.

Samedi 3 novembre 2012 à 20 h 30
- église Saint-Michel de Martigny-Bourg

Dimanche 4 novembre 2012 à 17 h
- église de Vollèges

Samedi 10 novembre 2012 à 20 h 30
- église de Basse-Nendaz. Entrée libre



L'Ensemble vocal Renaissance dirigé par Damien Luy. LDD

PUB

CAMEL ACTIVE

Le complice de votre look

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES



Yvenri D. création

BIJOUTIER-JOAILLIER avec CFC

1 Place centrale,

1920 Martigny - Tél. 027 722 15 93

Rachat d'or

Au meilleur prix

Nous achetons tous vos bijoux, montres... Du moment que c'est en or!

PERRUQUES
POSTICHES

www.Hairskin.ch



Rue de la Dixence 8
1950 Sion
Tél./Fax 027 323 10 00



Perruques – Postiches – Perruques Médicales

Un choix unique, original et de qualité. Votre conseillère, **Sylvia Grand**, perruquière, coiffeuse, et visagiste, est depuis plus de 20 ans à votre écoute.



ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Démarrer, développer,
restructurer, transmettre,
à chaque étape,
son optimisation fiscale.

A votre service, nos spécialistes.

Martigny, Sion, Aigle
www.nofival.ch

20
ANS

NOFIVAL
fiduciaire et révision

Avec vous et pour
vous depuis 1992

Ecole-club Migros de Martigny, votre partenaire de formation et de loisirs

Langues: Allemand, Anglais, Espagnol, Italien, **Japonais**
Management & Economie: Comptabilité financière, **Place-ment d'argent**, Création d'une petite entreprise
Développement personnel: L'art de poser les bonnes questions, **Stimuler sa mémoire** **Informatique:** Joomla!, **WinBIZ**, Photoshop, Word, Excel **Mouvement & Bien-être:** Danses de salon-Spécial Mariage, Danses latino-tropicales, Aquagym future maman, Bien-être par le massage, Gym poussette, **Homéopathie**, Massage des zones réflexe des pieds, Massage du dos, Masser sa femme enceinte, **Sophrologie**, Yoga - Hatha **Création:** Art floral - Déco nature, Bijoux en Pâte Fimo, **Initiation à la dégustation de la bière**, Cours pour Propriétaire de chiens, «Pâtisavons», Les divines verrines!, Les macarons, Mon panier fraîcheur, Cuisine thaïlandaise, Initiation à la dégustation des vins, Dessin & Peinture - **Fais ton fanzine**, Photographie - Découvrir son appareil, Tricot & crochet **Jeunes:** Massage Enfants entre eux 5-12 ans, Mini-Club Calendrier l'avent, Maquillage et beauté dès 12 ans, **Vacances créatives**-Rouleaux de printemps, Raviolis chinois, Bricolage surprise, Cuisine 5-6 ou 7-12 ans, Nature en déco, Photographie et création d'album, Cuisine Parents & enfants **et bien plus encore.**

Ecole-club Migros Martigny

027 720 41 71

eclub.martigny@migrosvs.ch

école-club
klubschule

50
ANS
MIGROS

Une foire aux envies...

RIDDES | Il y en aura pour tous les goûts le samedi 27 octobre.

Sur la place située en dessous du téléphérique et dans la rue principale se chevaucheront 90 stands d'artisanat, de nourriture, de jeux, tenus en partie par les sociétés et des gens riddans. Laissez-vous guider par vos envies!

LA COMMUNE D'ISÉRABLES

Envie de «titiller» vos papilles gustatives? Vous pourrez déguster de la cuisine des chasseurs, asiatique, de la raclette, des gambas, des crêpes et encore bien d'autres surprises délicieuses provenant des sociétés locales. Envie de souvenirs du temps passé? La commune d'Isérables, invitée d'honneur, vous rappellera comment fabriquer du fromage. Par la Fondation Pro Aserablos, vous aurez la possibilité de déguster du sirop d'érable. Et peut-être que vous aurez l'occasion de parler un peu patois... Envie de nouveauté?



La Foire de Riddes attire de nombreux visiteurs. Avec la présence cette année des Bédjuis, elle se prépare un joli succès. LDD

Leur ski-club ouvre aux visiteurs un jeu et diffuse sur écran son histoire. Envie de découverte enfin? Sa section des samaritains vous propose des démonstrations de premiers secours.

EXPOSITION DE PHOTOS

Ajoutez à tout cela une exposition photos sur les anciennes éditions de la foire, des animations de chant, musique, un défilé du bétail, et dès 18 h s'ouvrira la «foirinet», jusqu'aux aurores. Tout cela est dédié à tous les visiteurs ayant envie d'évasion momentanée.

Riddes et Isérables vous attendent pour vous combler, l'histoire d'une journée. Vous y découvrirez, dès 9 heures, la traditionnelle foire certes mais sans doute aussi une ambiance festive et décontractée.

(C)

Du rouleau au pinceau...

JEAN-MICHEL GUEX | Un artiste bordillon qui peint pour le plaisir.

MARCEL GAY

Il n'est pas très loquace. Il préfère sourire et écouter que tenir de longues diatribes sur le pourquoi du comment. Jean-Michel Guex est peintre en bâtiment mais des ennuis de santé le tiennent éloigné du monde du travail. Qu'à cela ne tienne, il garde le moral en cueillant des champignons et en déambulant dans ce bourg qu'il aime tant. Mais il avait besoin de concrétiser un besoin de liberté, de sortir du quotidien, d'explorer une autre voie.

DANS SA GALERIE

C'est la rencontre avec son pote, feu Jean Collaud, qui servira de dédic: «Il m'a appris la technique du pastel et je m'y suis mis immédiatement. Aujourd'hui, je tra-

vaille aussi l'acrylique mais je préfère le pastel.» Il puise son inspiration dans les rencontres quotidiennes ou les images enregistrées au gré de ses pérégrinations: «Je peins tout et n'importe quoi. Un paysage, une maison, un portrait et il m'arrive aussi de laisser mon imagination vagabonder pour visiter le monde de l'abstrait.» Dans sa galerie du Bourg, Jean-Michel Guex expose ses œuvres. Il veut aussi ouvrir sa porte à d'autres artistes. Du 15 au 19 décembre, c'est Patricia Vieira qui accrochera ses œuvres aux cimaises bordillonnes. Et les autres créateurs en herbe intéressés peuvent contacter Jean-Michel Guex au 079 412 87 18.

www.galeriedubourg.ch



Dans son caveau rénové qui lui sert de galerie d'exposition, Jean-Michel Guex est un homme heureux. MARCEL GAY

MARTIGNY

Médecine préventive

Pour rester en bonne santé...



La Pharmacie Lauber à Martigny introduit des tests dudit stress oxydatif sous le contrôle du Dr M. Capt, spécialiste de la médecine ortho-moléculaire.

Pharmacie Lauber,
Avenue de la Gare 7 à Martigny
Tél. 027 722 20 05

Dr Marcel Capt, Centre anti-âge,
Rue de la Pontaise 4 à Lausanne
Tél. 021 648 36 02



Probablement notre vœu le plus cher! Et pourtant un phénomène de «rouille», généré par notre propre organisme et à l'origine de plus d'une centaine de maladies, s'insinue sournoisement chaque jour en nous: le **STRESS OXYDATIF**.

Le stress oxydatif agit comme un poison et est à l'origine de très nombreuses maladies, telles que les pathologies cardiovasculaires, les cancers, le diabète et de nombreuses maladies dégénératives (le Parkinson, l'Alzheimer, etc.). Mais quel est l'origine de ce stress oxydatif? Il s'agit d'un excès de radicaux libres, produits toxiques générés par notre organisme dès que nos cellules utilisent de l'oxygène. Dans certaines circonstances, l'oxygène, «notre ami», indispensable aux multiples étapes du métabolisme cellulaire et tissulaire peut se transformer en un redoutable «ennemi»! Personne n'est à l'abri et souvent, le futur malade se sent bien, n'a encore aucune pathologie déclarée mais n'est plus réellement en bonne santé. Les causes en sont très diverses, comme le stress chronique, l'excès de sucre dans le sang, mais aussi l'abus d'alcool, de soleil, de cigarettes ou même de sport.

Comment détecter, quantifier et maîtriser ces fameux radicaux libres?

Tout simplement, grâce à un test de dépistage obtenu en 20 secondes. Pour ce faire, le Dr Marcel Capt, spécialisé en médecine anti-âge, en collaboration avec la Pharmacie Lauber à Martigny vont dès cet automne introduire des tests dudit stress oxydatif. Ce bilan, utilisant la méthode EDEL, déterminera facilement le taux d'anti-oxydants. En cas de manque de ces derniers, un test complémentaire permettra de doser et de quantifier précisément une vingtaine d'oligo-éléments et la présence éventuelle de sept métaux toxiques. Suivant les résultats, une proposition de rééquilibration personnalisée sera faite par le biais de vitamines, d'oligo-éléments et de compléments alimentaires. Un geste simple... pour continuer à se sentir jeune et surtout en bonne santé!

PUB



Notre énergie pour Martigny

Stéphane Juillard | Patrick Ginggen | Raymond Rosset | Marco Moreira | Pascal Biselx | Jean-Pierre Terretaz
Stéphane Roudit | Christian Bohnet | Christian Favre | Claude Lambiel | Arsim Demaj | Pierre Yves Bruchez
Rachel Philippoz | Sibyl Bahy | Roger Mège | Sylviane Gomes-Farquet | Sylvie Darbellay | Sarah Udriot | Xavier Saudan
Marie Mouter | Frédéric Crettex | Théophile Balma | Dorian Farquet | Julien Lattion | Steve Bernard | Eric Piquet
Willy Giroud | Roger Morand | Karine Boisset | Georges Delaloye | Nicolas Theux | Jean-Marc Décaillet | Gaël Papilloud

**Le 11 novembre,
votez
PLR. Les
Libéraux-
Radicaux
au Conseil
général**

Liste 1
www.plrmartigny.ch

PLR Martigny
Les Libéraux-Radicaux



Des voix d'ailleurs

CASINO DE SAXON | Allegria offre un spectacle en chansons.



Mélanges des voix et des gestes pour un concert à voir et à entendre... LDD

Allegria est une chorale à voix mixtes composée d'une quarantaine de chanteurs du Valais romand, issus du chœur des enseignants, du Chœur de Flanthey et du groupe Oxygène (très présent sur les scènes de Suisse romande dans les années 1990), ainsi que de chanteurs valaisans désireux de s'exprimer dans la chanson en mouvements. Le spectacle met en scène les chansons par des chorégraphies destinées à mettre en valeur le chant et à en accentuer les moments forts. Ce subtil mélange entre musique et gestuelle permet de donner aux interprétations une dimension spatiale et dynamique. La majorité des pièces est soutenue par un arrangement orchestral.

Le répertoire se compose essentiellement de grands standards de la chanson française et étrangère, harmonisés pour chœurs, tels que «Chanter» de Florent Pagny, «Alegria» du Cirque du Soleil, «Face à la mer» de Calogero, «Soulman» de Ben l'Oncle Soul ou encore des medleys des villes européennes et d'Abba.

La troupe est dirigée par Algée Rey, professeur de chant en Valais central et de solfège au Conservatoire de Sion. Il fut le fondateur d'Oxygène, première troupe valaisanne de spectacles en chansons.

Dates et heure: 19-20 octobre à 20 h 30 – Prix: 25.– (tarif réduit: 20.–)
Réservations: 027 743 2000 ou www.casino-de-saxon.ch

«La confiance en soi(e)...»

CÉSAR MONACI | Un one-man-show sur la vie... des autres.

Le comédien vaudois César Monaci a écrit et mis en scène son premier one-man-show «La confiance en soi(e)». Interview décalée d'un artiste qui l'est tout autant.

César Monaci, vous êtes au bénéfice d'un master scientifique européen en gestion des risques environnementaux industriels. Comment en êtes-vous arrivé à vous produire sur scène?

La crise économique des années 2000 a poussé de nombreux diplômés à se démener pour faire quelque chose de leur vie malgré les difficultés de la conjoncture. Or, ce sont les difficultés de la vie qui vous poussent à apprendre et à réfléchir sur le monde. J'avais donc la matière d'une expérience professionnelle non linéaire mais riche et variée (ndlr: actuellement animateur des «Matinales» sur Radio Chablais).

Parallèlement à mes études, j'ai commencé à fouler les planches, un moyen d'expression qui m'a convenu immédiatement. Cette matière de vie, alliée à «l'outil» théâtral, m'a incité à exprimer sur scène les travers, les joies et l'irrationnel de notre monde. Début

2011, je me lance dans l'écriture de mon premier one-man-show. Les premières moutures étaient faibles. Le texte s'est condensé rapidement...

De quoi parle votre spectacle?

De tout sauf de ma vie, je ne suis pas très intéressé par le «stand up». J'interprète le rôle d'un régisseur contraint d'annoncer que l'humoriste va arriver très en retard. Pour patienter, il évoque avec le public le thème de la confiance en soi, une qualité qui lui paraît indispensable chez les comédiens. Son discours est ponctué de sketches qui mettent en scène des personnages issus de ses souvenirs.

Vous interprétez donc plusieurs personnages: est-ce qu'il est plus facile de se donner la réplique à soi-même ou de jouer avec d'autres comédiens?

Le jeu «classique» avec d'autres comédiens est bien plus aisé. Dans mon cas, il me faut tenir mes personnages, faire imaginer des interlocuteurs absents, leurs réactions et leurs émotions, et enfin tenir le public. C'est difficile mais assez jouissif.

Vous êtes-vous imposé certaines limites dans l'écriture ou est-ce que vous osez aborder tous les sujets?

Aucun tabou, tout le monde y passe: le communautarisme, les conseillers chômage, le désarroi des couples, le formatage culturel, les dérives de la justice, le consumérisme et même les assureurs (profession que j'ai exercée quatre ans). Vous découvrirez dans ce spectacle les secrets des coulisses de nos grandes compagnies d'assurance, et croyez-moi, c'est pas triste!

Votre pièce s'adresse à tous les publics ou plutôt à des spectateurs avertis?

Le texte est parfois très châtié et parfois un peu cru... Je m'adresse surtout aux plus de 20 ans.

Dates et heure: 26-27 octobre et 2-3 novembre, à 20 h 30
Entrée: 25.– (AVS/AI/étudiants: 20.–)
Réservations : 027 743 2000 ou www.casino-de-saxon.ch



César Monaci. LDD

La fête de la châtaigne



Sylvie Gsponer, présidente de l'association Fête de la Châtaigne, ouvre officiellement la fête, sous le regard amusé d'Eric Hamon, directeur de Fully Tourisme, et Edouard Fellay, président de la commune. LDD



Le Val d'Aoste était l'invité d'honneur de cette 18e édition, une région elle aussi vouée au tourisme doux. LDD



La Grande scène «Bogue Sound» du samedi soir, un véritable succès! LDD



Malgré la pénurie de châtaignes dont souffre l'Europe, les visiteurs ont pu déguster la brisolée sans restriction durant deux jours. LDD



La rue des artisans, nouveauté 2012, a permis à des professionnels de faire découvrir leur métier et leur savoir-faire. LDD



Le Baladeur a emmené les visiteurs dans la forêt de châtaigniers, où des activités nature étaient organisées. Un axe que développeront encore en 2013 les organisateurs. LDD

Un certain Louis de Funès



La troupe *Un air de rien* à l'Alambic les 8 et 9 novembre. LDD

Une figure emblématique du rire. Comment confronter l'humour de Louis de Funès avec le monde contemporain? Réponse avec la troupe *Un air de rien*. «*Le plus déroutant quand on décide de travailler sur le rire et une de ses figures emblématiques, c'est d'accepter qu'une partie du propos va nous échapper. Le rire est une émotion aux connections fulgurantes et incontrôlables, qui mène souvent la conscience bien au-delà du discours. Le rire est une réaction magique. Louis de Funès n'a jamais voulu défendre de grandes idées en public, et tous les documents témoignent d'une forme de simplicité face aux choses de la vie qu'il transcendait uniquement dans son jeu. Ses positions, il les gardait pour la scène. C'est donc l'acteur qui nous intéresse. Depuis toujours on aime se pencher sur les travers que l'humain échafaude maladroitement pour rester droit, sur la tendresse que suscitent des êtres qui se débattent corps et âme, juste pour être là. Comme Louis de Funès.*»

Réservations: 027 722 94 22 – www.theatre-alambic.ch

AGENDA DE LA RÉGION

Portes ouvertes aux archives de Martigny.

Après cinq ans de fermeture pour cause de réorganisation, les archives communales sont à nouveau accessibles au public. Les archivistes seront là pour vous dévoiler quelques trésors du patrimoine écrit local et répondre à vos interrogations. Rendez-vous à la rue des Ecoles n°3 le samedi 3 novembre 2012, de 10 à 12 heures.

Disco glace à Martigny. La première soirée de la saison de disco sur glace aura lieu le samedi 20 octobre prochain à la patinoire de Martigny. Elle sera suivie d'une 2e soirée le dimanche 28 octobre. Discothèque géante sur plus de 1800 mètres carrés ou comment se divertir tout en pratiquant son sport favori...

Activités des aînés à Fully. Le club des aînés de Fully orga-

nise les jeux et les cartes, le jeudi 25 octobre à 14 h au Foyer Sœur Louise Bron. Informations au 079 666 50 64.

Toxicomanie à Martigny.

L'Association des personnes concernées par les problèmes liés à la drogue tiendra sa prochaine rencontre à l'intention des parents et proches de toxicomanes, le jeudi 18 octobre 2012, à 20 h, à la salle de conférence du Casino à Martigny. Infos au 027 723 29 55 de 8 h à 19 h, 7/7, ou sur le site www.apcd.ch.

Repas communautaire à Fully.

Ce jeudi 25 octobre, comme chaque dernier jeudi du mois (sauf en juin, juillet et décembre), repas communautaire à la salle de la pétanque, derrière la salle polyvalente. Apéro servi dès 11 h 30. Invitation cordiale à tous. Corbeille à la sortie.

Portes ouvertes chez Barry.

Le chenil de la Fondation Barry (route des Chantons 52, sortie de l'autoroute à Martigny, puis prendre direction Fully) propose deux journées portes ouvertes les 27 et 28 octobre prochains, de 10 à 16 heures. Possibilité de caresser des chiens et de se laisser tirer dans un chariot attelé (enfants), présentations toutes les demi-heures, photo-souvenir gratuite. Pour tout renseignement: téléphone 027 722 65 42,

st-bernard@fondation-barry.ch, www.fondation-barry.ch

Halloween à Verbier. L'école Saint George's a pris l'initiative de relancer les festivités destinées à célébrer Halloween.

Rendez-vous le 31 octobre dès 16 h 30 à la salle polyvalente de l'école St. George's Verbier. Dès 17 h 30 les enfants vont, par petits groupes, se promener dans Verbier, sonner aux portes et demander: treat or treat. Déguisés en monstres, ils vont ainsi quêmander petits cadeaux et autres sucreries.

Echarpes et foulards à Martigny.

Pro Senectute propose un cours destiné à apprendre les mille et une façons de draper foulards et écharpes pour accessoiriser vos tenues. Rendez-vous le mercredi 7 novembre prochain de 14 à 17 heures. Prix: 50 francs le cours. Infos & contact: Pro Senectute Valais, 027 322 07 41.

Sur les traces du marbre à Saillon.

L'Office du tourisme et l'Association des amis du marbre de Saillon organisent une visite guidée des carrières historiques le samedi 3 novembre prochain (ou le dimanche 4 en cas de mauvais temps). Rendez-vous sur la place de parc du pont de la Cleusetta. Départ à 9 h 30. Chemins faciles pour marcheurs équipés. Enfants de 10 ans et plus admis. Devant les galeries: pique-nique tiré du sac et verre de l'amitié offert par les organisateurs. Inscriptions souhaitées auprès de l'office du tourisme au 027 743 11 88. En cas de doute météo: Téléphonez le matin au 079 395 94 01.

CINÉMAS

CORSO

TED

Ven 19 oct à 18 h, sam 20 oct à 20 h 45, dim 21 oct à 15 h 30 et 20 h 45, lun 22 oct à 20 h 45, mar 23 oct à 18 h. VF. Durée: 1 h 47. Dès 14 ans.

SÂDHU

Ven 19 oct à 20 h 45, sam 20 oct à 18 h, dim 21 oct à 18 h 15, lun 22 oct à 18 h, mar 23 oct à 20 h 45. VO sous-titrée fr. Durée: 1 h 30. Dès 12 ans.

LES SEIGNEURS

Dim 21 oct à 13 h. VF. Durée: 1 h 37. Dès 10 ans.

CASINO

ASTÉRIX ET OBELIX

AU SERVICE DE SA MAJESTÉ 3D

Ven 19 oct à 17 h 45 et 20 h 45, sam 20 oct à 15 h 30 et 20 h 45, dim 21 oct à 15 h 30, 17 h 45 et 20 h 30, lun 22 oct à 20 h 30, mar 23 oct à 20 h 30. VF. Durée: 1 h 49. Dès 7 ans.

CLOCHETTE ET LE SECRET DES FÉES

Sam 20 oct à 13 h 30, dim 21 oct à 13 h 30. Film d'animation en 3D. VF. Durée: 1 h 17. Sans limite d'âge.

CHERCHEZ HORTENSE

Sam 20 oct à 17 h 45, dim 21 oct à 11 h. VF. Durée: 1 h 40. Dès 10 ans.

DÉCÈS

dans le district du 27 septembre au 17 octobre

- Mme Jacqueline Moulart-Wierz, 1945, Orsières
- Mme Edwige Schenk, 1933, Le Châble
- M. Aimé Dubois, 1935, Evionnaz
- M. Jean Perraudin, 1921, Le Châble
- Mme Marceline Dorsaz-Roduit, 1925, Fully
- Mme Laurence Lopin, 1951, Sembrancher
- M. Emile Magnin, 1947, Saxon
- Mme Nicole Gaspardi, 1962, Martigny
- M. Modeste Crettenand, 1935, Iséribles
- M. Lionel Granges, 1972, Fully
- Mme Rose Bruchez, 1916, Orsières
- Mme Joséphine Ménabreaz, 1922, Martigny
- M. Philippe Fontaine, 1941, Villette
- Mme Anne-Marie Pont, 1921, Martigny-Croix
- Mme Yolande Chamorel, 1916, Martigny
- Mme Agnès Vallotton, 1925, Martigny
- M. Géo-Pierre Monnet, 1965, Riddes
- M. Willy Chappot, 1926, Charrat
- M. Frédéric Künzi, 1950, Martigny
- M. Jérôme Frossard, 1996, Sembrancher
- Mme Catherine Roduit, 1929, Fully
- M. Pascal Crettenand, 1955, Saillon
- Mme Julie Dorsaz, 1931, Fully
- M. Rémy Vérolet, 1992, Martigny
- Mme Jeannette Monnet, 1927, Riddes
- M. Gaston Abbet, 1931, Martigny



POMPES FUNEBRES
Gilbert RODUIT
027 723 18 18

www.pompes-funbres.valais.ch



Notre société distribue l'électricité, l'eau, le gaz et le chauffage à distance, exploite les téléseaux des Communes de Martigny, Charrat et Vernayaz et fournit les services Internet, téléphonie et TV numérique sur ces différentes Communes et sur celles de Bovernier, Fully et Martigny-Combe.

Flexibilité et fiabilité, voilà les deux qualités requises pour le poste que vous propose Sinergy Infrastructure SA. Nous recherchons pour notre bureau technique et notre département Sinergy renouvelable un-e

ingénieur-e HES/EPF

Votre fonction :

- responsable développement durable
- conseil et suivi énergétique des bâtiments communaux
- conseil et audit énergétique des bâtiments de nos clients
- contacts et promotion de nos services auprès des clients ainsi que des promoteurs et architectes
- promotion des énergies renouvelables.

Votre profil :

- diplôme d'ingénieur-e HES/EPF ou expérience équivalente
- facilité de contact et sens de la négociation
- aptitude à travailler de manière indépendante et en groupe
- esprit d'initiative et sens des responsabilités.

Lieu de travail : Martigny

Entrée en fonction : selon disponibilité

Nous nous réjouissons de recevoir vos offres de service avec curriculum vitae, photo, références, copies des diplômes et certificats, jusqu'au **22 octobre 2012**, adressés à :

Sinergy Infrastructure SA, à l'att. de la Direction, case postale 960, 1920 Martigny.

Construction métallique & soudures
Acier-Aluminium-Inox
Case Postale 913
1920 Martigny - CH

Téléphone : + 4 1 (0) 78.631.44.74
e-mail : infosws@me.com
site : www.southwestservices.ch

de votre:
frigo, congélateur, séchoir,
lave-linge, plan de cuisson...

Mise à disposition GRATUITE
de tout appareil durant sa
réparation ou son remplacement

Un service après-vente de qualité et personnalisé!

www.monnierelectromenager.ch

Electrolux AEG therma
DENIS WOEFFRAY
Monnier-Gasser
Av. Gd. St-Bernard 63 Martigny
Tél. 027 722 22 50
Appareils Electro-ménagers
Dépannage - Réparations - Vente

Achète

tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta,
Sion

Couple avec certificat de cafetiers et grande expérience
cherche à louer petit café-restaurant Martigny ou environs de suite.
Tél. 079 401 96 59.

Marie-Virginie

Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
RV. 079 346 94 30

philippe

Médium - Occultiste
Retour de l'être aimé
Désenvoûtement-Protection contre envoûtement - Sort
Travaux sur photo et Dagydes - Incantation
Magie Rituelle initiative
027 722 72 61

25 ans
Grâce à votre soutien

- **Ramassage gratuit** d'objets revendables
- **Débaras d'appartement et traitement des déchets** à des prix avantageux

Brocante Martigny
Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
Visitez aussi notre brocante HIQB à:
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53
www.hiob.ch

Un vrai trésor
Offre diversifiée de marchandises

Impressum: tirage certifié REMP/FRP: 27413 | **Rédaction:** tél. 027 720 50 70 | www.lagazette.ch | E-mail: redaction@lagazette.ch | Marcel Gay, rédacteur en chef | marcel.gay@lagazette.ch | **Régie des annonces:** Publicitas, avenue de la Gare 34, 1950 Sion | Tél. 027 329 51 51 | Fax 027 323 57 60 | sion@publicitas.ch | **Impression:** centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion. | **Editeur:** Patrik Chabbey, Imprimerie Beeger S.A. Sion

Commune de Vollèges MISE AU CONCOURS

L'administration communale de Vollèges met au concours le poste suivant :

Éducatrice de l'enfance diplômée

Conditions :

- Diplôme d'éducatrice de l'enfance ou formation jugée équivalente reconnue par l'Etat du Valais.
- En possession d'une formation PF serait un atout.

Taux d'activité :

Cette candidature est ouverte à un taux d'occupation à temps partiel de 50 % sur le temps scolaire avec disponibilité pour effectuer des remplacements

Entrée en fonction : 1er janvier 2013

Les offres de services écrites accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et certificats et d'une photo devront être adressées à l'administration communale de Vollèges, à l'att. de Mme Sabrina Charbonnet-Pralong, conseillère communale, case postale, 1941 Vollèges, jusqu'au **mercredi 31 octobre 2012** (date du timbre postal, courrier A).

Des jeunes reporters

ARNAUD FAVRE | Il a conduit le projet Mister Jack à la Foire du Valais.

MARCEL GAY

Arnaud Favre, parlez-nous du projet Mister Jack que vous avez conduit durant la Foire du Valais!

Le projet Mister Jack est la production de supports audios et visuels des spectacles qui ont été donnés à l'Espace Tribus pendant la Foire du Valais. Le but était d'initier une équipe de jeunes à la photographie, aux montages vidéo et aux interviews.

Plus précisément, qu'ont-ils découvert ou appris durant cette expérience?

Je leur ai demandé de rencontrer des artistes, de faire des interviews, de rédiger des articles, de filmer et monter des vidéos live des concerts ou encore de photographier des spectacles et retoucher les photos. A l'heure du bilan, ils étaient unanimes à se réjouir des connaissances emmagasinées.

Pouvez-vous nous raconter une anecdote?

Deux jeunes reporters ont réalisé un micro-trottoir en invitant les passants à imiter Christian Constantin. Les résultats sont assez surprenants!...

Qui a eu l'idée de lancer ce projet et comment est-il financé?

L'idée est partie de moi, avec le soutien actif de Jérémie Lugari et de Steve Chambovey du Centre de loisirs et culture de Martigny (CLCM). Je voulais tout d'abord faire vivre l'Espace Tribus sur les réseaux sociaux pendant les dix jours de Foire du Valais, en postant des annonces, des news. J'ai donc imaginé un projet socio-culturel avec ces éléments. Le projet n'a rien coûté, les jeunes étant bénévoles et le matériel prêté par l'Office de recherche et de documentation spécifique.

Comment avez-vous sélectionné les participants?

J'ai tout d'abord créé un événement sur Facebook, en expliquant le projet puis en invitant les jeunes à m'envoyer un e-mail avec leurs motivations. Ensuite j'ai rencontré chacun d'eux pour en discuter. Au total, c'est une quinzaine de jeunes motivés qui ont porté le projet de façon efficace!

Pouvez-vous résumer les actions de ces jeunes?

Chacun pouvait choisir son secteur (photo, interview, montage vidéo, etc.). J'ai ensuite fixé des objectifs tels que la création, l'autonomie, la planification, le respect des délais, le recueil des informations lors d'événements, la rédaction des articles et publication sur l'internet, l'utilisation du matériel de captation d'image. Chaque reporter a respecté ces points. Nous avons énormément d'informations à archiver et à offrir aux jeunes groupes qui se sont produits.

Avez-vous d'autres projets à leur proposer?

Le CLCM accompagne de très nombreux projets tout au long de l'année, comme le festival pluridisciplinaire Windstock, le Scooter Rock Contest et des sorties, concerts, etc. Pour les personnes intéressées, il suffit de passer nous rencontrer au CLCM.

Deux mots sur votre parcours professionnel et d'artiste?...

J'ai une formation de vendeur et formateur en entreprise puis de management en ressources humaines. Je vais commencer en 2013 un bachelor en travail social. Artistiquement, j'ai eu la possibilité d'être programmateur de salles de concerts, manager de groupes et de faire partie de plusieurs labels pour actuellement être res-



Arnaud Favre est heureux du résultat de l'action menée durant la Foire. MARCEL GAY

pensible bénévole et communication web pour le label lausannois Headstrong Metal. J'exerce aussi le piercing depuis de nom-

breuses années au sein de Tribe Hole, ce qui m'a permis de produire des performances sur des scènes de grandes villes suisses.

PUB

www.achatdor.ch

**Bijouteries & Horlogeries
N° 1 DE L'ACHAT CASH!**

**NOUS ACHETONS CASH AU COURS DU JOUR!
OR 24 CARATS = 54 CHF/GR**

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
 - Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
 - Toutes montres de marques...
 - Tous diamants montés et non montés...
 - Tous couverts et vaisselle en argent...
 - Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.
- Rapidité, sérieux et discrétion – Devis – expertises gratuites

NOUVEAU À MARTIGNY

7, rue de la Poste

(lundi au samedi) **027 722 55 55**

Nos autres magasins à votre service :

- | | |
|--|----------------------|
| Monthey (VS) : 5, place de l'Eglise (lu au ve) | 024 472 44 44 |
| Uvrier (VS) : 156, route d'Italie (lu au ve) | 027 203 49 49 |
| Genève 1 : 12, bd James-Fazy (lu au sa) | 022 732 24 24 |
| Genève 2 : 5, av. Pictet-de-Rochemont (lu au sa) | 022 740 55 55 |
| Nyon (VD) : 39, rue de la Gare (lu au sa) | 022 362 01 01 |
| Lausanne 1 (VD) : 6, av. de la Gare (lu au ve) | 021 323 24 24 |
| Lausanne 2 (VD) : 20, rue des Terreaux (lu au sa) | 021 323 04 04 |
| Vevey (VD) : 19, rue du Conseil (lu au ve) | 021 922 13 13 |

www.achatdor.ch



sur toute la collection ! 15%

uniquement jusqu'au 27 octobre 2012*

* voir conditions en magasin

MEUBLES EMILE MORET
INTERIEURS
MARTIGNY SIERRE

Martigny : 027 722 22 12 Sierre : 027 456 36 36 www.emile-moret.ch

Cabinet de **Raymond A.**

Masseur thérapeute

Avis à ma clientèle:

Je continue mon activité mais en collaboration avec Madame Marie J., stagiaire et masseuse diplômée.

Raymond: 078 610 57 12



Av. de la Gare 37, **MARTIGNY**

– **Thérapie de remise en forme du dos:**
DORN ET BREUSS

- Thérapie neuro-musculaire et sportive
- Réflexologie podale
- ◇ Drainage Lymphatique

Marie: 079 341 57 12

Venez nombreux découvrir la **Brasserie des Messageries** pour l'inauguration officielle le **mercredi 31 octobre 2012**

Apéritif offert de 17 à 19 heures

Nous vous proposons:

- Des mets de brasserie revisités et de qualité
- Produits du terroir
- Chasse de Finhaut
- Vins valaisans
- Saumon fumé d'Orsières
- Café torréfié à Martigny
- Soirées musicales avec de jeunes artistes pianistes
- Convivialité
- Menu du jour

Tout est fait maison !

Patty et Olivier
se réjouissent
de vous accueillir.

Brasserie des Messageries
Rue Marc Morand 1 - 1920 Martigny
027 722 25 66

Le National - Rue du Bourg 25 - 1920 Martigny

- pizzas au feu de bois - menu du jour à Fr. 17.-
- Tous les mercredis noyade de Gambas
- Gambas à gogo tous les samedis pour Fr. 33.-



Une artiste épanouie

MIREILLE ZAGOLIN | L'artiste bovernionne revient à la Vidondée.

MARCEL GAY

Elle ne cesse de créer. Sculptures, peintures et vitraux sont autant de voies qu'elle explore avec talent. De la passion des premiers traits de crayon est née une véritable osmose entre l'artiste et ses œuvres. Aujourd'hui, après plus de vingt ans de création, Mireille Zagolin est une artiste épanouie qui trouve son bonheur dans son atelier sur la Riviera. Et qui aimerait vous le faire partager en revenant exposer à la Vidondée de Riddes.

AU PIED DU CATOGNE

«Revenir à la Vidondée, c'est aussi revenir à mes sources afin d'habiter à nouveau ce lieu magique et chaleureux pour rencontrer

lever les yeux pour voir les sommets de cette magnifique montagne. Elle a décidé de l'immortaliser sur la toile: «A Riddes, je présenterai une soixantaine de tableaux récents aux couleurs chaudes et flamboyantes, allant du figuratif à l'abstrait.» Elle y ajoutera une trentaine de sculptures en terre et en bronze et des vitraux: «Je suis séduite par le volume et la matière, le corps est présent et dévoile la sensualité des courbes qui se dessinent dans l'espace. Malgré la diversité qui s'offre à moi dans la création, je reste assoiffée de découvertes. Fascinée par la transparence du verre, c'est à travers mes tableaux que je trouve la voie pour créer le vitrail.»

«A Riddes, je présenterai plus de 60 tableaux récents»

Mireille Zagolin

mes amis et partager mes nouvelles créations: peintures, sculptures et vitraux.» Née au pied du Catoigne à Bovernier, Mireille devait

L'INSPIRATION

Mireille Zagolin explique son envie de varier les genres: «La peinture me fait voyager dans un univers imaginaire. En déployant mes couleurs sur la toile, une histoire se raconte entre l'ombre et la lumière. La sculpture me permet de déposer mon ancrage dans le monde matériel. Inspiré de mes tableaux, le vitrail s'impose comme une nouvelle aventure.»

Du jeudi 25 octobre au dimanche 4 novembre 2012 au Centre culturel de la Vidondée à Riddes.



Mireille Zagolin dans son atelier de Nyon. LDD



A la Vidondée de Riddes, l'artiste exposera ses dernières créations. LDD

PUB

Garage
plus

Garage du Carrefour Droz SA

Actions

- Bon de réduction pour 4 pneus
- Bon de réduction pour une année d'entretien
- Bon de contrôle d'hiver

À gagner: 10 x le nouvel iPad.

Pneus

Demandez nos offres pneus d'hiver et roues complètes sur plus de 16 différentes marques et profitez des offres Garage plus en cours!

BFGoodrich, Bridgestone, Continental, Cooper Tires, Dunlop, Firestone, Fulda, Goodyear, Hankook, Kleber, Michelin, Nokian Tyres, Pirelli, Sebring, Semperit, Uniroyal

Garantie pneus Longdrive

- Dégâts causés par des clous ou autres objets pointus ramassés par les pneus en roulant
- Dégâts sur les pneus clairement imputables au contact avec des bordures de trottoir
- Vandalisme

ARTISANS DU BÂTIMENT

Xavier Cretton
078 600 34 12



arts-cuisines.xavier@mycable.ch
Tél. 027 722 55 30
Fax 027 722 62 76
Route du Levant 102
1920 Martigny

www.arts-cuisines.ch
600m² d'EXPOSITION



VOUTAZ
Claude & Fils SA
revêtements de sol

Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68 - www.cvoutaz.ch

Parquets - Moquettes - Linoléums
Ponçage et rénovation
de parquets anciens
Tél. 027 722 69 68
Natel 079 629 05 00

Exposition ouverte les
après-midi, de 14 h à 18 h

**BIEN PLUS QU'UNE
SIMPLE PORTE**

ROCCABOIS

CUISINES MENUISERIE FENÊTRES PORTES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

PROCHAINE PARUTION
DE NOTRE RUBRIQUE

«**ARTISANS
DU BÂTIMENT**»

VENDREDI 16 NOVEMBRE

LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS

POUR RÉNOVER, AMÉLIORER,
TRANSFORMER VOTRE HABITAT,
ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY
Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de **800 pages**
en ligne sur www.lapeyre.ch

Exposition d'oiseaux

MARTIGNY | Quelque 700 oiseaux exotiques à la salle communale.

MARCEL GAY

La Société valaisanne d'ornithologie Ornival revient à Martigny pour sa traditionnelle exposition cantonale et bourse d'oiseaux. Le terme est un peu barbare pour désigner une rencontre de passionnés qui, pour la grande majorité d'entre eux, élèvent des oiseaux pour leur seul plaisir. C'est le cas d'Isabelle et Olivier Dély à Martigny: «Je me suis pris au jeu tout petit. J'ai toujours eu des oiseaux à la maison.» Cette sensibilité pour le monde des ovipares est contagieuse et son épouse n'a pas résisté longtemps: «Nous partageons aujourd'hui la même passion. Avec environ 150 pensionnaires, c'est mieux ainsi, on se

des perruches, des mandarins ou des canaris. Pour élargir le cercle, il faut de l'espace et construire de grandes volières.» Car les deux amateurs ne veulent pas entendre parler d'un élevage en batterie: «Jamais! On est aux petits soins pour nos pensionnaires et on leur accorde un maximum de confort.» Dans leur petit domaine, il faut les voir jouer les guides pour comprendre que ces deux-là ont vraiment l'amour des oiseaux: «On s'en occupe tous les jours. C'est d'ailleurs difficile de partir un week-end prolongé car on n'est pas tranquilles.»



Les perruches de Michel Imwinkelried de Vernayaz font partie des plus beaux spécimens du monde. HOFMANN

«L'entrée est gratuite et les oiseaux exposés sont de toute beauté.»

répartit les tâches qui sont nombreuses. Mais, quand on aime...»

LES ESPÈCES

Dans leurs nombreuses volières, Isabelle et Olivier peuvent élever différentes espèces: «En général, on commence par prendre

L'EXPOSITION

Elle est évidemment ouverte au public. Organisée par Ornival, l'exposition réunira quelque 700 oiseaux, notamment les magnifiques diamants de Gould, les perruches, les canaris mais aussi les astrilds (cordon bleu, sainte hélène, bengalis...), les agapornis, les cailles naines de Chine ou encore les mandarins. Et vous aurez peut-être la chance d'être salué par un perroquet...

A voir les vendredi 26 octobre, de 14 à 20 heures, samedi 27 de 10 à 20 heures et dimanche 28, de 10 à 16 heures.
Salle communale de Martigny.
Petite restauration, tombola. Entrée libre.



Deux diamants de Gould élevés par Isabelle Dély. MARCEL GAY



PUB

pme valais

gestion administrative

Gestion de projets_formation_fiscalité_RH
analyse des coûts_finances_restructuration
marketing_controlling_valorisation

www.pmevalais.ch

Services de
Gestion administrative

Confiez-nous vos tâches
administratives !

- Gestion des salaires, débiteurs, créanciers
- Comptabilité générale, fiscalité, TVA

Offre sans engagement !



PME Valais Sàrl - Près-de-la-Scie 7 - 1920 Martigny
027 722 55 44 - info@pmevalais.ch

Un artiste atypique et att

JÉRÔME RUDIN | Le célèbre peintre revisite le Bourg, avec talent. Résultat:

MARCEL GAY

Chamoson, 8 heures. Je parque ma voiture et un homme rapplique au galop: «*Ma maison est un peu cachée et je ne veux pas vous faire tourner en rond.*» Surpris et séduit par cette intention, rare de nos jours, je fais la connaissance de Jérôme Rudin. Le peintre et sculpteur qui avait défrayé la chronique pour avoir tutoyé la jet-set. Quelques minutes plus tard, je franchis le seuil de la maison-atelier de l'artiste... Rencontre avec un homme sympa, volubile, passionné et passionnant.

«*C'est un peu tôt pour moi 8 heures, vous m'excuserez si je ne suis pas au top. Vous savez, les artistes ne sont pas matinaux...*» Le moteur de la machine à café vibre et un petit noir servi par notre hôte se pose sur la table. L'interview peut commencer.

Des sculptures, notamment sur les giratoires de Riddes et de Conthey, les chalets valaisans, les disciplines du sport, la peinture abstraite, vous êtes un artiste éclectique. Tout vous inspire?

C'est le Valais qui me donne la force de créer. Depuis que je suis dans ce canton, je fourmille d'idées. La beauté du paysage, le soleil comme la brume, la pluie comme la neige, le ciel bleu ou gris, tout est source d'inspira-

«Une rencontre avec Jean-Marc Bourgeois a été l'élément déclencheur de ces tableaux sur le Bourg.»

Jérôme Rudin

tion. Je veux aussi mélanger les genres, laisser libre cours à mon imagination. J'ai choisi du béton pour une partie de mes sculptures que j'ai coulé dans des arbres qui me servaient de moules. Pour mon exposition à Vercorin, je ne voulais pas me contenter d'afficher mes toiles sur les vases chinois et j'ai peint des chalets. Pour les disciplines du sport, c'était une commande de Christian Constantin. J'ai fait une suite de tableaux sans travestir les sujets mais en y apportant évidemment une touche contemporaine.

Vous avez une technique bien à vous pour donner à une série de tableaux une sorte



Pour ses sculptures en béton, Jérôme Rudin a travaillé avec Martial Constantin. ANDRÉE-NOELLE POT

de transparence, on a effectivement l'impression qu'ils sont traversés par la lumière...?

J'utilise une mixture que je fabrique de mes mains. On peut la résumer en disant qu'elle est composée de sable, sucre et résine. Pour mes vases chinois par exemple on retrouve la même matière que je caresse avec de l'huile ou de l'acrylique. J'emploie aussi du brou de noix. Je joue avec la matière jusqu'à ce que je trouve la formule magique!

Un autre élément qui m'interpelle, notamment dans la série sur Martigny-Bourg, c'est le style figuratif qui donne l'envie de «rentrer» dans vos tableaux...

Pour cette série, afin de respecter scrupuleusement le thème, j'ai travaillé sur la base de photos qui m'ont servi de fil conducteur. J'aime bien cette manière de faire car elle me permet de revisiter les sujets pour en faire des œuvres originales.



Les rues du Bourg revisitées par Jérôme Rudin. LDD

achant

quatorze superbes tableaux.

Si on quitte la création pour parler de l'artiste... On peut affirmer que vous êtes beau, riche et célèbre? Peut-on y ajouter l'adjectif heureux?

Encore faut-il pouvoir définir ce que c'est qu'être heureux. Je vis dans les extrêmes. Je connais des moments intenses de bonheur, notamment quand je peins ou sculpte, et des instants de solitude terrible, de doute, de peur. Je crois que c'est le lot des artistes qui sont habités pour ne pas dire rongés par le besoin de créer. Quant à la première partie de votre question, je ne sais pas trop que répondre. Je dis simplement que ce n'est pas une période économique très favorable et qu'il ne faut pas croire que l'on vend un tableau comme on vend un petit pain. Je ne me plains pas car je peux vivre de ma passion mais je suis toujours inquiet pour l'avenir.

Vous avez traversé des périodes difficiles, en défrayant notamment la chronique en fréquentant la jet-set. Que reste-t-il de ces événements?

Je dois avouer qu'il n'était pas désagréable de vivre dans ce milieu mais que l'on peut aussi y perdre ses repères. Je garde pour moi les meilleurs souvenirs, tentant d'oublier les autres.

Votre arrivée en Valais peut-elle se comparer à une deuxième naissance?

A un nouveau départ, certainement. J'ai rencontré des gens formidables qui m'ont fait confiance et qui m'ont permis de trouver une certaine sérénité même si, comme affirmé il y a peu, je ne suis jamais vraiment zen. Il y a aussi un cercle d'amis qui s'est créé et qui me permet de vivre des aventures formidables. Ce cercle s'élargit évidemment pour y ajouter de nombreux potes avec lesquels je trinque parfois pour parler de tout et de rien.

Est-ce que vous êtes attentif ou même inquiet du regard des autres?

Je ne suis plus dans cet état d'esprit. Je me contente de rester en équilibre entre la passion qui me dévore et le besoin de respirer de temps à autre. Je n'ai plus d'énergie à dépenser pour savoir si un tel me déteste ou m'apprécie. J'ai le sentiment que le Valaisan n'est pas homme à avoir des préjugés et qu'il préfère juger sur pièce si j'ose dire... Cela me va bien car j'aime confronter mes idées et mon regard sur la vie.



La maison de l'horloge comme on ne l'a jamais vue. LDD

En parcourant votre site, je suis tombé sur cette phrase: «Oui, je volerais bien un tableau de Jérôme Rudin?!?» signée Françoise Sagan...

J'ai en effet rencontré Françoise Sagan quand j'exposais à l'Espace Pierre Cardin. Elle n'était pas au mieux sur le plan financier. Elle a eu un coup de foudre pour ma peinture et a effectivement écrit cette phrase. Elle me touche car non seulement c'était un immense écrivain mais aussi une personnalité attachante.

Enfin, on vous annonce à Fès, au Maroc? C'est un voyage artistique, une invitation, des vacances...?

Peut-être un peu les trois... Plus sérieusement, je suis invité par le conseiller de sa Majesté Mohammed VI à exposer mes peintures au prochain Festival des Musiques sacrées, en 2013. Je dois aussi créer l'affiche de la manifestation qui réunit des musiciens de renommée internationale. Dans ce sens, je m'envolerai le 1^{er} janvier pour le Maroc afin d'aller à la rencontre des artistes et artisans pour m'imprégner davantage de leur culture. Mais j'ai encore 5 expositions à préparer avant la fin de l'année...

Vous allez exposer à Martigny-Bourg, dans une banque privée, une série de tableaux réunis sous le titre «Le Bourg revisité»?

C'est une rencontre avec Jean-Marc Bourgeois, l'un des directeurs de cet établissement, qui a été l'élément déclencheur de cette exposition. Le Bourg, c'est un peu Montmartre, j'aime ses ruelles, ses vieux bâtiments, son architecture. C'est aussi la famille Martinetti et je présenterai un tableau de deux frères en train de lutter.

Concernant cette exposition, Jean-François Fournier, critique d'art et romancier, a écrit sur le carton d'invitation cet hommage à l'artiste: «On n'est pas sérieux quand on a 17 ans, écrivait Arthur Rimbaud. Heureusement, à l'heure de fêter ses vingt ans de peinture, Jérôme Rudin n'est toujours pas rattrapé par l'ennui et ses médiocres attributs. Et c'est tant mieux! Il a donc le projet de fêter cette marque avec ce qu'il a de mieux à offrir: sa créativité aussi pétillante que le champagne, son trait acéré comme les lames d'un Laguiole, ses couleurs qu'il dérobe à la nature valaisanne et aux méandres de son imagination, et son ambition un peu folle de nous faire toutes et tous participer au monde de la culture et ébullition.» Une belle conclusion...

Les expositions à venir...

- **Octobre, novembre, décembre 2012:** La Griffe Ausoni Montreux rencontre La Griffe Rudin (Montreux Palace et Grande Rue 20).
- 19 octobre 2012 – vernissage à Martigny-Bourg, place du Bourg 7 «Jérôme Rudin, Martigny-Bourg revisité.»
- **4 novembre 2012** – vernissage Art + . Gallery & Shop à Morat «Vase Chinois et Matières n°1»
- **7 novembre 2012** – MAG - Montreux Music and Convention Center 8e édition
- **22 novembre 2012** – vernissage Galerie Lionel Meylan «Chalets Authentiques»
- **22 décembre 2012** – vernissage Maison Bourgeoise de Vercorin. Invité par l'office du tourisme durant quatre mois afin de souligner l'impact de l'art pour les vingt ans de peinture de l'artiste et présenter plus de 80 ans tableaux jamais vus à ce jour, propriété d'un collectionneur privé - Edition d'un catalogue d'env. 50 pages.



Gracias !

La **Fondation Moi pour Toit** tient à vous remercier de votre visite sur son stand à la Foire du Valais à l'occasion de son 25e anniversaire !

N'oubliez pas...

Merci...

DINERS DE GALAS

SOIRÉE DÎNATOIRE SUPPLÉMENTAIRE

Jeudi 15 novembre 2012 dès 18h00



- Apéritif dînatoire
- Représentation de la nouvelle pièce de **Lapp et Simon** «*À la manière de...*»
- Présence d'un **groupe de danse** composé d'enfants de la Fondation
- Animation par le groupe **Kotosh**

CHF 100.00 en faveur de la Fondation.

Inscription: info@moipourtoit.ch — 079 / 784 57 94

COMPLETS

Vendredi 16 novembre 2012

Samedi 17 novembre 2012



DVD SUR LA FONDATION

«**Después de la Tempestad**» (Après la tempête), un film de Didier Bender et Arnaud Roux sur Moi pour Toit. En vente CHF 30.00 en faveur de la Fondation.

CLUB DES MILLE

Le **Club des mille** consiste à verser mille francs en cinq ans, **soit 20 fr par mois** ou 240 fr par année. **Aujourd'hui, plus de 1500 parrains soutiennent déjà ces enfants!**

POURQUOI PAS VOUS?

Informations et inscription : www.moipourtoit.ch

info@moipourtoit.ch — 079 / 784 57 94



Le cap est maintenu

VERBIER | Le projet des Trois Rocs devient réalité. L'ouverture des résidences et de l'hôtel est prévue le 1er décembre 2013.

Le quatrième bâtiment du futur hôtel W Verbier est sous toit. Cette étape symbolise le respect du calendrier du projet des Trois Rocs à Médran. Le W Verbier et Les Résidences du W Verbier vont ainsi ouvrir leurs portes le 1er décembre 2013.

LE BOIS ET LA PIERRE

Le projet des Trois Rocs à Médran progresse comme prévu. Le toit du quatrième bâtiment de l'hôtel W Verbier a ainsi été posé à la fin septembre. Le cœur du projet est désormais hors d'eau. Cela permet aux entreprises du second œuvre de prendre le relais. L'installation des chambres va débiter la semaine prochaine. La chambre témoin a été validée par les responsables du groupe Starwood, dont fait partie W, l'exploitant hôtelier partenaire des Trois Rocs. L'aménagement intérieur fait la part belle aux matériaux locaux – le bois et la pierre – traités de façon contemporaine, dans l'esprit design de la marque W. La construction des deux bâtiments comprenant les Résidences du W Verbier et la galerie commerciale avance elle aussi selon le planning. Les quinze résidences hôtelières seront ainsi sous toit d'ici à la mi-décembre, si la météo se montre favorable.

UN CHEF ÉTOILÉ

Élément central du concept, la structure de la place Blanche et du parking souterrain sera réalisée aux deux tiers d'ici à la mi-décembre. La dernière partie, à proximité de l'arrivée des pistes, sera laissée en attente de la finalisation du projet de la salle de Médran. Ces travaux seront terminés au cours du printemps prochain. La place Blanche sera aménagée suivant le concept retenu par la commune de Bagnes pour les rues du centre de la station. La situation actuelle des travaux donne déjà une bonne idée du vaste espace (plus de 2000 m²) qui sera à disposition du public à partir de décembre 2013. Parallèlement aux travaux de construction, les Trois Rocs ont initié la phase opérationnelle de préouverture. Le processus de choix du futur directeur général est en cours. Celui-ci prendra ses fonctions à la mi-décembre 2012, soit à une année de l'ouverture. Il devra ensuite, en collaboration avec Les Trois Rocs, recruter l'équipe chargée de préparer l'hôtel pour son ouverture. Un nom est déjà connu: celui du chef du restaurant de l'hôtel. Il s'agit de Sergi Arola, deux étoiles Michelin à Madrid, qui connaît un immense succès avec son dernier projet en date: le Restaurant Arola du W Paris Opéra.



Un chantier gigantesque est ouvert du côté de Médran. LDD



Les ouvriers sont aux affaires pour réaliser notamment un complexe hôtelier important. LDD

Une semaine pour mettre

VERNAYAZ | Quelque 2200 écoliers à la découverte de l'énergie et du multimédia, activités et les métiers de l'électricité.

MARCEL GAY

Durant une semaine, des centaines d'enfants se sont succédé au siège de SEIC-TELEDIS Groupe à Vernayaz. Ils ont pris connaissance de tout le processus et des métiers y relatifs, qui leur permettent d'obtenir du courant à la prise électrique, de surfer sur le net à grande vitesse, de regarder la télévision en haute définition ou encore de téléphoner. Le samedi, ce fut au tour de la population de profiter d'une journée portes ouvertes avec des animations et des ateliers thématiques entourés de guides-experts.

En 1992, 13 communes bas-valaisannes ont relevé le défi de gérer elles-mêmes leur réseau de distribution électrique. Elles ont lancé une entité commune qui prospère au-

«SEIC-TELEDIS peut se réjouir d'être une société en plein essor avec 110 salariés»

jourd'hui sous le nom de SEIC-TELEDIS. «L'histoire aurait pu mal tourner. Le prix imposé de l'énergie ne laissait que très peu de marge bénéficiaire pour la distribution et il n'était pas envisageable d'augmenter les prix», se rappelle Jérôme Borgeat, président du conseil d'administration de la société.

Vingt ans plus tard, SEIC-TELEDIS Groupe peut se réjouir d'être une société en plein essor, parfaitement implantée dans la région avec 110 salariés. Elle a su répondre à la libéralisation du marché de l'électricité et amener haut débit dans les foyers pour diffuser des contenus numériques en haute définition. «En ayant fortement poussé les énergies renouvelables avec les éoliennes, le solaire et la mini-hydraulique, nous sommes capables d'offrir à nos clients de l'énergie exclusivement renouvelable et même locale», explique Philippe Délèze, directeur de SEIC TELEDIS Groupe. «Avec la fibre optique installée en plaine comme en altitude, nous sommes aussi prêts pour les prochains développements des télécommunications.»

UNE SEMAINE DE FÊTE

Pour fêter cette réussite, le groupe a souhaité associer la population de la région et l'ensemble des enfants scolarisés au sein de ses communes actionnaires. Pas moins de



Les jeunes ont pris du plaisir à découvrir les secrets de l'électricité... LDD

2200 écoliers se sont déplacés durant une semaine au siège de la société à Vernayaz, transformé pour l'événement en vitrine de production d'électricité et de multimédia et des métiers y relatifs. Ils suivent des animations et participent à des ateliers préparés avec leurs enseignants. «Notre démarche s'inscrit dans un processus de formation et d'information. Elle nous a permis de présenter à ces enfants de

6 à 12 ans quelle est l'activité de notre groupe, mais surtout quels sont les métiers qui permettent de créer et d'acheminer les produits et services à nos clients et pourquoi pas, créer des vocations et retrouver ces mêmes enfants, dans cinq ou dix ans, en tant qu'apprenti(e)s ou collègues», explique Joël Vocat, responsable Service-Clients et Marketing du Groupe. L'avenir énergétique a pris un virage important, SEIC-



En invitant les écoliers, SEIC-TELEDIS voulait leur montrer l'ensemble de leurs activités. LDD

les enfants au courant...

Le Groupe SEIC-TELEDIS a soufflé ses vingt bougies en mettant en lumière ses



Les jeunes ont été nombreux à poser des questions et à participer aux différentes activités. LDD

Télédis doit préparer les enfants aux défis de demain en matière d'énergie avec l'évolution des moyens et types de production et la mise en application d'une véritable politique d'économie.

TOUTE LA POPULATION INVITÉE

Les enfants ont ainsi pu découvrir tout ce qui se passe de l'autre côté des prises pour qu'ils puissent enclencher la télévision en haute définition, bénéficier d'une connexion internet ultrarapide et téléphoner gratuitement sur le réseau fixe suisse, le tout sur une seule prise. Ils ont également eu la chance de se divertir en allant visiter la Pissevache et le parc d'attractions du Western City. Puis, ce fut au tour de la population de la région de se rendre sur le site du Grand hôtel. Les nombreux visiteurs ont eu l'occasion de voir le cheminement de l'électricité, d'une éolienne à la prise électrique d'un foyer, en passant par toutes les étapes de transformation et de distribution nécessaires. Les dernières technologies utilisées pour la domotique et dans l'énergie renouvelable, comme des panneaux photovoltaïques et des pompes à chaleur de dernière génération, sont présentées. Des guides-experts étaient à disposition pour répondre aux questions les plus pointues.

SEIC-TELEDIS sous la loupe

Basé à Vernayaz (VS), le Groupe est le deuxième plus grand distributeur valaisan d'électricité avec 234 000 millions de kWh distribués annuellement. SEIC-TELEDIS est le leader de la distribution des services multimédias du canton du Valais avec une gamme complète (TV numérique et haute définition, internet haut débit, téléphonie fixe). Sa zone d'activité s'étend de Nendaz (VS) à Blonay (VD). Ses prestations multimédias desservent 30 communes et en approvisionnent 17 en électricité. Au total, SEIC-TELEDIS occupe 110 personnes dans la région et gère plus de 60 000 clients (électricité et télévision).

1986: Les Force Motrices Valaisannes (FMV) décident de se séparer de leur réseau de distribution d'électricité.

1992: Création à Vernayaz de SEIC SA, le Service Electrique Intercommunal sous l'impulsion d'un comité présidé par Jérôme Borgeat et comptant parmi ses membres les représentants des principales communes et des experts.

La société réunit 13 communes (Nendaz, Isérables, Riddes, Saxon, Chamoson, Leytron, Saillon, Vernayaz, Dorénaz, Evionnaz, Salvan, Finhaut et Trient) et les FMV (20%), à qui la SEIC a racheté de haute lutte les droits et le réseau de distribution d'électricité.

1992: Dès la fondation, rapatriement à Vernayaz de la facturation qui se faisait auparavant à Viège au sein de la Lonza.

2002: Rachat du réseau de Télédis SA et Téléville SA à Monthey qui couvrent la zone du Chablais jusqu'à la Riviera.

2004: Première centrale solaire du Valais avec 300 mètres carrés de panneaux photovoltaïques posés aux Bains de Saillon.

2005: Création de Netplus.ch SA.

2006: En créant B-Valgrid, SEIC-TELEDIS acquiert une certaine autonomie en ayant accès au réseau à haute tension (HT).

2007: Lancement de l'offre de téléphonie sur les réseaux TV via Netplus. Acquisition de Teltron SA.

2008: Rachat des réseaux de distribution à basse tension (BT) des communes de Massignex et de Vérossaz. Acquisition de 85% des parts de SAE SA

2010: SEIC-TELEDIS distribue exclusivement du courant provenant de sources renouvelables. Acquisition de Télédistribution Nendaz SA.

2011: Création de GROUPELEC avec l'entreprise Sogesa SA au Châble et les Services Industriels de Fully. Les trois entités font la promotion des produits «verts» et des prestations de conseil en énergie.

PUB

On peut tout transporter soi-même...

ou faire appel
au spécialiste:

MAURICE
TORNAY
LOCATION

MAURICE TORNAY SA
1890 SAINT-MAURICE
Tél. 024 485 26 66
www.tornaysa.ch

Déménagement • Garde-Meubles • Location de véhicules utilitaires

BMW – YUNDAI – CITROËN – FIAT – FORD – SUBARU – MITSUBISHI –
HONDA – LANCIA – RENAULT – VOLVO

AUTOMOBILE



27



28



28



29



30



31



32



33



34



35



36

BMW X5 XDRIVE

Le plaisir est souverain

GROUPE URFER |

Le summum de puissance et l'excellence de la consommation.



Garder une vue d'ensemble optimale même dans les situations manquant de visibilité. Avec jusqu'à cinq caméras, la BMW X5 vous offre un nouveau regard sur le monde et de nouvelles perspectives. LDD

La BMW X5 M50d conjugue le savoir-faire des ingénieurs de BMW M à une mise au point particulièrement fine du châssis, de la propulsion et de la direction. Résultat: une voiture qui se distingue par un rapport puissance/consommation particulièrement convaincant.

LA PUISSANCE DU 6 CYLINDRES

Le nouveau moteur 6 cylindres en ligne Diesel M Performance BMW TwinPower Turbo consomme en moyenne à peine 7,5 l / 100 km pour un taux d'émissions de CO₂ contenu à 199 g/km. Ces valeurs sont d'autant plus remarquables quand on les confronte aux énormes réserves de puissance que le moteur peut libérer: son couple de 740 Nm catapulte avec aisance la BMW X5 M50d de 0 à 100 km/h en seulement 5,4 secondes. Ce rapport consommation/puissance particulièrement impressionnant met en évidence le caractère unique de la BMW X5 dans sa catégorie.

En route pour la métropole ou au devant du lever du soleil, la nouvelle BMW X5 ne manquera pas d'attirer les regards. Empat-

tement long, porte-à-faux courts, contours puissants – autant de signes soulignant sa sportivité élégante.

UNE LIGNE PUISSANTE

Ses lignes typées et ses angles modelés sont signes de prestance et de sérénité. La jupe avant est presque entièrement peinte dans la teinte de la carrosserie. La voie large de la nouvelle BMW X5 est mise en valeur par des prises d'air imposantes et d'élégantes barres couleur argent mat. Le capot moteur à l'esthétique puissante lui confère une forte personnalité. Les surfaces latérales aux contours dynamiques et les blocs optiques arrière en L à technologie à DEL soulignent son élégance. En combinaison avec les nouvelles sorties d'échappement, la protection anti-encastrement façon aluminium satiné à l'avant et à l'arrière parachève le design extérieur à la fois sportif et robuste de la nouvelle BMW X5. Sous les lumières de la métropole ou les rayons du soleil, chaque détail esthétique décuplera le plaisir de conduire.

BMW xDrive (4x4)



Le plaisir de conduire

urfersa.ch



LE PLAISIR TROUVE TOUJOURS SON CHEMIN.

DÉCOUVREZ LES 60 MODÈLES BMW AVEC BMW xDRIVE (4x4)

ClaudeUrferSA Sierre
Avenue du Château de la Cour 5
Route de Montana
3960 Sierre
Tél. 027 455 14 93
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Sion
Ch. Saint-Hubert 12
Sortie Autoroute Sion-Ouest
1950 Sion
Tél. 027 327 30 70
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Martigny
Rue du Levant 171
Sortie Autoroute Martigny-Expo
1920 Martigny
Tél. 027 721 00 00
www.urfersa.ch

CITROËN C4 AIRCROSS

Au premier coup d'œil...

GARAGE MISTRAL | Elle attire le regard et suscite des convoitises: la nouvelle C4 Aircross est la vitrine des innovations technologiques.



Le monde reste à portée de clic des passagers du C4 AIRCROSS grâce au boîtier «Wifi on board»: il offre une connexion internet sans fil pour tous lors des déplacements. LDD

Style reconnaissable au premier coup d'œil, agrément de conduite digne d'une berline, bien-être à bord et innovations technologiques: avec le C4 AIRCROSS, CITROËN propose une approche résolument moderne du SUV compact. Doté d'un large panel d'équipements et d'une transmission intégrale « à la carte », le C4 AIRCROSS dispose également d'une offre complète d'accessoires pour répondre à tous les modes de vie qui intègrent l'évasion au quotidien.

L'ÉVASION AU QUOTIDIEN

Pour répondre à toutes les situations de vie, une gamme complète de solutions de transport a été élaborée pour le C4 AIRCROSS. Cette gamme comprend notamment une galerie de toit conçue en respectant les critères de résistance en dynamique les plus exigeants. Très pratique pour partir en week-end, des barres de toit transversales peuvent s'adapter directement sur le pavillon ou se fixer sur les barres de toit longitudinales proposées en option. Elles permettent de transporter bagages et équipements en toute sécurité et peuvent notamment accueillir des porte-skis ou un coffre de toit.

YUNDAI SANTA FE

Du caractère et de l'élégance

GARAGE MISTRAL | Avec une qualité de finition et un amour du détail frappants. Le Santa Fe ne fera que mettre en exergue votre propre élégance.



Pour votre confort absolu selon la version vous trouverez à bord une climatisation bizona avec ioniseur d'air ou l'intérieur en cuir avec les sièges avant réglables électriquement. LDD

Son extérieur dégage force de caractère et élégance. Avec une distinction faite de personnalité et d'élégance quelle que soit la perspective. L'expérience du Hyundai Santa Fe n'est pas seulement la force et la souveraineté. Maintenant, vous pouvez encore mieux contribuer à ménager l'environnement et, simultanément, économiser beaucoup de carburant.

PUISSANT ET ÉCONOMIQUE

Hyundai ne cesse de faire progresser le développement de ses moteurs et poursuit, à cette occasion, des objectifs apparemment antagonistes, en l'occurrence un rendement élevé et de faibles valeurs de consommation. Avec ces deux objectifs à l'esprit, les ingénieurs ont complètement revu le design des moteurs et remplacé des matériaux. Et, maintenant, le résultat est là: ces progrès font leur entrée dans le Hyundai Santa Fe dans la forme des nouveaux 2.4 Theta essence et 2.2 CRDi R-Diesel avec 197 ch de puissance et en même temps une faible consommation de seulement 6.8 l au 100 km en moyenne, ce qui le classe dans la catégorie de rendement énergétique B.

SERVICE DE VENTE
Guy Bruchez
079 417 19 15

Philippe Ducret
079 476 59 89

GARAGE
Mistral
Martigny SA
CH - 1920 Martigny



Tél. 027 721 70 00
Fax 027 723 16 18
E-mail: info@garage-mistral.ch

FIAT NEW PANDA

Une bicylindres turbo!

GARAGE

DU NORD |

Première voiture au monde à être équipée d'un tel moteur, la Panda fonctionne aussi bien à l'essence qu'au gaz naturel.



Les deux systèmes d'alimentation (gaz naturel et essence) fonctionnent indépendamment l'un de l'autre: normalement le véhicule fonctionne au gaz naturel si bien que le mode essence intervient uniquement au moment du démarrage... LDD

La Fiat Panda est la première voiture au monde entraînée par une bicylindres turbo fonctionnant aussi bien à l'essence qu'au gaz naturel. Avec un couple généreux et une puissance spécifique élevée, la Fiat Panda génère un plaisir de conduite évident avec des valeurs de consommation très avantageuses.

AGILE ET CONFORTABLE

Les caractéristiques de la nouvelle Panda – un empattement plus large ainsi qu'une suspension arrière avec barres de torsion offrant une grande résistance au roulis – contribuent à faire de la Panda Natural Power une voiture agile et confortable tout en rehaussant encore son niveau sécuritaire et en procurant davantage de plaisir de conduire. Equipée du moteur bicylindre 0.9 TwinAir Turbo Natural Power de 80 ch, la nouvelle Panda garantit de faibles émissions de CO₂ (86 g/km) et des valeurs de consommation absolument remarquables (3,1 kg/100 km de gaz naturel en cycle combiné). Les deux données sont réalisées en mode gaz naturel. En particulier les valeurs

relatives aux émissions sont des données record parmi les véhicules du Groupe Fiat et se situent parmi les plus basses sur le marché.

AUTONOMIE REMARQUABLE

L'autonomie est elle aussi remarquable; avec une augmentation de la puissance de 30% en comparaison avec la Panda Classic 1.4 Natural Power, elle est supérieure de 10%. Le réservoir à carburant de 35 litres a une capacité proche de celui de la version normale à essence. De ce fait la Panda Twin Air Natural Power garantit un rayon d'action maximal même au-delà du réseau des stations de gaz naturel.

En positionnant le réservoir de gaz sous le plancher du véhicule le volume du coffre de 200 litres reste presque inchangé par rapport à celui des variantes de la Fiat Panda à essence ou diesel. Les bonbonnes de gaz naturel ont une capacité d'environ 12 kilos (ce qui correspond à 72 litres à une pression de 200 bars). Ainsi, un plein de gaz coûte CHF 21.60 avec un prix moyen de CHF 1,80/kilo.



Rue du Simplon 53
1920 Martigny



Alexandre Lovey
Tél. 027 723 20 60
Fax 027 723 20 02
Centre d'occasions 027 723 20 37
Mobile 079 342 82 58



FORD B-MAX

Inondé de... lumière!

GARAGE
KASPAR |

La performance et la résistance n'empêchent pas un confort optimal: la nouvelle Ford B-Max le prouve.



*B-MAX a obtenu des résultats exceptionnels lors des tests de sécurité. Et, pour plus de confort, les sièges passagers avant et arrière se rabattent complètement, pour offrir un espace de chargement inédit de 2,35 mètres de long. Et pour prendre place facilement dans ce merveilleux véhicule, les montants ont été supprimés.*LDD

Le nouveau Ford B-MAX a été spécialement conçu pour les conducteurs urbains. Bien que le véhicule soit compact, son ingénieux système de portes facile d'accès vous offre une ouverture de 1,5 mètre de large pour vous permettre d'accéder à son intérieur spacieux et raffiné de toute première classe.

UNE CONDUITE PLUS FACILE

Outre son design unique, le B-MAX est équipé d'une multitude de technologies pour vous offrir une conduite plus facile, plus agréable et plus efficace. Par exemple, la technologie Active City Stop vous aide à éviter les collisions dans les embouteillages, en freinant automatiquement pour vous, si nécessaire. Grâce au système SYNC de Ford,

vous pouvez contrôler la musique et votre téléphone portable grâce à des commandes vocales simples – le système peut même lire à haute voix vos SMS. En outre, un moteur à essence EcoBoost 1 litre révolutionnaire offre la puissance d'un moteur de 1,6 litre et une économie de carburant de premier choix.

UN LOOK INCROYABLE

Le système de portes ingénieux vous offre un accès de tout premier choix à l'espace intérieur. Combiné à un intérieur ultraflexible mais exceptionnellement raffiné, ce système permet au B-MAX de se démarquer des autres véhicules de sa catégorie. La carrosserie du nouveau B-MAX est unique. Les portes

ouvertes, vous remarquerez que les montants structurels, qui divisent généralement l'avant et l'arrière d'une voiture, ont été sagement intégrés à l'intérieur même des portes. Cela signifie qu'aucun obstacle ne vous barrera la route et que vous pourrez facilement accéder à l'intérieur.

UN INTÉRIEUR RAFFINÉ

L'intérieur raffiné du nouveau B-MAX arbore un style élégant et spacieux avec ses matériaux de haute qualité, ses contrastes de couleur subtils et ses détails chromés. Et grâce au toit panoramique pleine longueur qui l'inonde de lumière naturelle, l'habitacle crée une atmosphère sophistiquée à la fois pour le conducteur et les passagers.

GARAGE
KASPAR S.A.

Rue du Simplon 36 - MARTIGNY - Tél. 027 722 63 33

jjphilippoz@kasparford.ch - www.kasparford.ch



Votre nouveau concessionnaire Ford pour le district d'Entremont

Garage du Catogne S.A., route de la Vallée 12, 1941 Vollèges, tél. 027 785 18 34, catogne@bluewin.ch, www.catogne.ch

SUBARU XV

Un idéal de créativité

CRISTAL GARAGE ET BIFFIGER |

Un profil marqué pour ici et maintenant. La Subaru XV dégage une allure conquérante.



Les petits détails n'ont pas été oubliés, à l'exemple des bouteilles qui se placent facilement dans toutes les portières. La console médiane dispose d'un porte-boissons, d'un rangement et d'un accoudoir rembourré recouvrant un autre compartiment et un raccordement 12V. LDD

Avec ses élargisseurs d'ailes audacieux et son look aérodynamique, la Subaru XV est perçue d'emblée comme un crossover assorti d'une note contemporaine. L'allure profilée de la carrosserie assure le flux d'air autour de la voiture. Du parebrise plongeant très bas vers l'avant se dégagent une impression dynamique et une excellente visibilité, l'idéal de créativité et l'idéal quotidien étant ainsi réalisés.

L'INTUITION AU BOUT DE VOS DOIGTS.

Dans le cockpit de conception hautement ergonomique de la Subaru XV, vous vous retrouvez au centre du champ d'action, avec les informations et le divertissement à

portée de main. L'écran multifonctions vous permet notamment de contrôler la traction et de surveiller la consommation de carburant. Du fait de votre position d'assise surélevée et des grandes fenêtres, vous jouissez en outre d'une visibilité hors pair.

DE L'ESPACE À LA DEMANDE

Prenez place dans la Subaru XV et découvrez l'impression que tout a gagné en espace autour de vous. Tout d'abord avec la place que réservent les sièges avant, et également celle disponible à l'arrière grâce à l'empattement généreusement dimensionné. Les sièges bien profilés, avec leur motif sportif alvéolé, et les revêtements doux au toucher participent à l'atmosphère ambiante de

grande qualité. Des conditions contribuant au fait que la XV paraît à son aise même dans la trépidante City.

Tout dans le design de la Subaru XV – jusqu'à la construction compacte de la suspension arrière – en fait un crossover avec lequel vous aurez plaisir à cohabiter. Son large coffre est capable d'avaloir des quantités considérables de bagages pour vos sorties du week-end. Surtout lorsque vous n'avez pas besoin des deux parties de la banquette arrière rabattables par 60/40. Charger et décharger les objets par la grande porte du hayon est un exercice plutôt facile, même lorsqu'ils sont pesants.


Cristal
GARAGE SA

info@cristalgarage.ch
www.cristalgarage.ch

Luy Christophe & Fils
1920 Martigny - Route du Levant 108
027 720 45 30

Think. Feel. Drive.



**GARAGE
BIFFIGER**

r.biffiger@bluewin.ch
www.garagebiffiger.ch

1907 Saxon
Route du Léman 42
027 744 21 30

Think. Feel. Drive.



MITSUBISHI ASX

Le confort et l'espace

GARAGE CRISTAL | Outre l'expérience de conduite active, un habitacle spacieux et surtout confortable vous attend.



La nouvelle ASX de Mitsubishi propose un équipement de sécurité complet avec pas moins de 9 airbags! Jantes en alu, phares antibrouillards, pot d'échappement avec enjoliveurs chromés, on a soigné les détails pour séduire les plus exigeants. LDD

Avec un design de haute valeur qualitative, la nouvelle Mitsubishi ASX compact crossover franchit une étape supplémentaire sur la pyramide de l'exception. Ce modèle consomme peu, pollue très peu et tourne pourtant à plein régime. C'est toute la technologie Mitsubishi qui a été concentrée dans une voiture de haute sécurité équipée d'un moteur diesel ou à essence.

HARMONIE INTÉRIEURE

Dans l'habitacle de l'ASX se poursuit l'élégance sportive; l'accent a été mis sur les formes, les couleurs et les matériaux. En harmonie avec le look extérieur, le style de design Haute valeur et fonctionnalité caractérise aussi l'intérieur du crossover Mitsubishi compact. Font partie des caractéristiques correspondantes des instruments sportifs, les matériaux de grande valeur avec des transitions harmonieuses dans les zones des portières et des applications argentées discrètes sur le système audio et dans les portes. Marquants, aussi, la console de commande à bordure chromée et les touches argentées dans la zone instruments/console.

MOTEUR AU TOP!

Le nouveau bloc est doté de toute une série de technologies innovatrices qui sont en partie déjà présentes dans la nouvelle génération de moteurs essence Mitsubishi. Un autre point fort: le calage variable des soupapes MIVEC qui est utilisé – c'est une nouveauté mondiale – pour la première fois dans un moteur diesel de VT. Ainsi, les constructeurs ont pu choisir un taux de compression extrêmement bas (14.9), ce qui comporte des avantages considérables.

STOP-START

Le système stop-start arrête automatiquement le moteur dès que le véhicule s'arrête devant un feu rouge, réduisant ainsi les émissions de CO₂ sans éteindre complètement le système électronique. Si vous enfoncez l'embrayage, le moteur démarre tout de suite et automatiquement. Pour plus d'efficacité, un affichage dans le display informations recommande pour chaque situation de conduite la vitesse optimale.



CONCESSIONNAIRE PRINCIPAL
Route du Levant 108
CH - 1920 Martigny
Tél. 027 720 45 30 Fax 027 720 45 39
www.cristalgarage.ch - info@cristalgarage.ch

MAÎTRISE FÉDÉRALE



HONDA CR-V

Des lignes musclées

GARAGE TANGUY MICHELOUD | Un Crossover sécurisant et spacieux, attractif à tout point de vue.



On trouve ce magnifique véhicule, ainsi que tous les modèles de la gamme Honda, chez Tanguy Micheloud à Sion. LDD

Dans sa 4e génération, la plus récente, le tout nouveau Crossover de Honda associe une robe aux lignes musclées, avec de la personnalité et des valeurs utilitaires élevées, un grand confort, des motorisations économiques et respectueuses de l'environnement et – maintenant qu'ils sont connus – à des tarifs particulièrement attractifs. Autre grande nouveauté: ce véhicule polyvalent est désormais disponible en transmission intégrale ou à traction avant – au choix.

COMPACT ET MUSCLÉ

Par son style, ce Crossover affiche des lignes plus aérodynamiques, il a également gagné au plan du caractère. Ce qui marque l'observateur, ce sont les pare-chocs étirés jusque dans les flancs du véhicule ainsi que les phares LED, spécifiques. Malgré le fait que le nouveau CR-V propose un espace intérieur plus spacieux, tant pour les passagers que pour les bagages, les ingénieurs et designers de Honda ont réussi le tour de force de réduire légèrement les dimensions

du véhicule. Jugez-en – 2 – par vous-même: le nouveau CR-V arrive avec des dimensions légèrement réduites (moins 1,5 mm en longueur et – 30 mm en hauteur) avec, comme avantage, un poids d'ensemble réduit.

LE CHOIX DU MOTEUR

Au début, l'acheteur aura le choix entre deux moteurs: le 2.0 i-VTEC à essence, d'une puissance de 114 kW (155 ch.) ou le 2.2 i-DTEC de 110 kW (150 ch.) Dans les deux cas, il s'agit de versions redéveloppées des groupes utilisés dans le précédent modèle. Le travail a surtout porté sur la réduction des émissions de CO₂. Ainsi, le diesel turbocompressé 2.2 i-DTEC s'avère être particulièrement économe et respectueux de l'environnement. Accouplé à la boîte manuelle, sa consommation mixte atteint 5,6 l/100 km, les émissions de CO₂ se distinguant par une valeur particulièrement basse de 149 g/km.

Garage Tanguy Micheloud SA



SION - Tél. 027 205 63 30

www.tanguy.ch



Garage Renon - Fully - www.renongarage.ch - Tél. 027 746 13 68

LANCIA VOYAGER

Des émotions à partager

GARAGE DE CHAMPSEC | Un monovolume exclusif haut de gamme pour le plaisir de la conduite et le confort de tous les passagers.



Véritable icône de cette gamme de véhicules, la Lancia Voyager veut écrire une nouvelle page en or de sa belle histoire. LDD

Disponible en finition Gold et avec deux moteurs différents (le puissant moteur essence 3.6 de 283 ch Euro 5 et le brillant moteur diesel 2.8 l de 163 ch Euro 5), le Lancia Voyager présente un avant inédit sur lequel se détachent la grille avec le logo Lancia, le pare-chocs avant et arrière enveloppant, le groupe optique arrière avec feux à LED et les grands phares avec feux antibrouillards intégrés dans le pare-chocs avant. Les barres longitudinales et transversales sur le toit complètent le look du nouveau modèle.

DES DIMENSIONS IMPORTANTES

Point de référence du segment des grands monovolumes, le nouveau Lancia Voyager a une longueur de 5,22 m, une largeur de 2 m, une hauteur de 1,82 m et un empattement de 3,08 m. Des dimensions importantes qui trouvent une contrepartie dans l'habitacle vaste et raffiné qui se distingue par la qualité des matériaux et le soin des détails, depuis toujours une particularité de la marque Lancia, comme le démontrent les sièges revêtus de cuir de grande qualité, ou-

tre le volant chauffant et le pommeau du levier de vitesses également revêtus de cuir. Un habitacle élégant et exclusif, ouaté et confortable. Un excellent niveau de silence est atteint grâce à une conception minutieuse qui limite le bruit, les vibrations, ainsi qu'à l'emploi de nouveaux panneaux sonores et de silencieux dans la totalité du véhicule.

TOUT L'ESPACE AVEC LES SIÈGES...

Dans un monde idéal, l'espace revient à être un élément malléable entre les mains de l'homme, au moyen de gestes intuitifs simples: le Stow 'n Go exclusif est le système qui permet d'obtenir tout l'espace nécessaire pour les passagers et leurs bagages, sans nécessité d'enlever les sièges. Cet innovant système de configuration prévoit des sièges rabattables et escamotables dans le plancher afin de transformer, en toute simplicité, les cinq confortables places assises de la deuxième et troisième rangée en une vaste surface de chargement adaptée à toutes les exigences de voyage ou de travail.



Lancia Voyager
Des émotions à partager



Garage de Champsec - Sion - 027 205 63 00 - www.champsec.ch

Garage du Petit-Lac - Sierre 027 455 52 58

Garage Theytaz - Sion 027 203 37 47

NOUVELLE RENAULT CLIO

Un objet du désir...

GARAGE DU MONT-BLANC |
Juste des galbes, qui donnent envie de la caresser... et de la conduire, tout simplement.

La nouvelle Renault Clio, telle une musculature, ses courbes expriment le dynamisme qui émane du concept-car. Pensée comme une sculpture, Nouvelle Renault Clio est un objet de désir doté d'une sensualité quasi humaine. Aucun angle saillant et agressif, juste des galbes qui donnent envie de s'approcher et de la caresser. Des courbes sensuelles, une face avant expressive et des épaules arrière aux lignes sportives.

PRATIQUE AU QUOTIDIEN

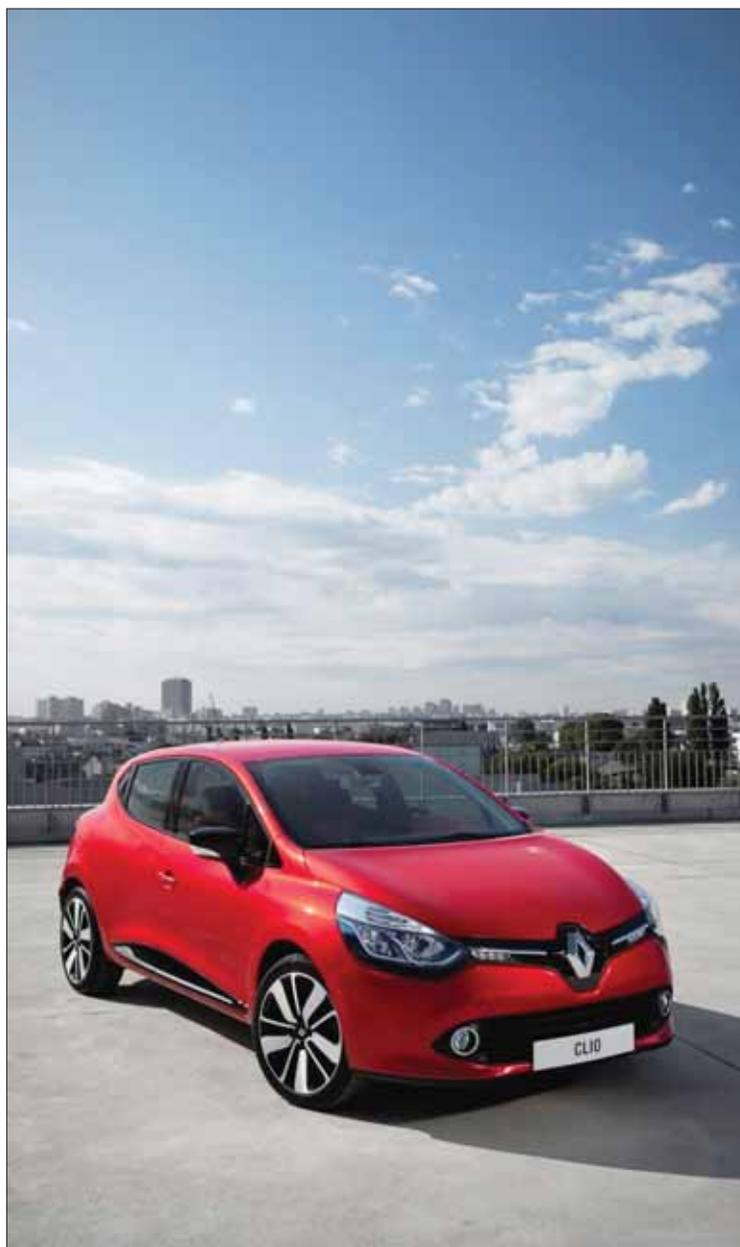
Nouvelle Renault Clio a toujours «tout d'une grande». Elle va loin dans l'attention portée aux détails pour la vie à bord des occupants. Comme toujours chez Renault, c'est la capacité à rassembler un ensemble de fonctions inédites ou réservées aux segments supérieurs et à les proposer avec simplicité qui fait la différence. Nouvelle Renault Clio propose à ses occupants un espace de vie moderne, accueillant et ergonomique.

PLAISIR DE CONDUITE

Nouvelle Renault Clio est conçue pour le plaisir à bord. Avec sa gamme de moteurs innovants et son châssis dynamique et efficace, Nouvelle Renault Clio est vive, réactive, précise, agréable à conduire. La large gamme de motorisations satisfait tous les besoins des clients et toujours la maîtrise de la consommation de carburant et des émissions de CO₂. Sur ce point, Nouvelle Renault Clio se place au meilleur niveau de sa catégorie. Pour y parvenir, elle mise sur une famille de moteurs largement renouvelée, en essence comme en diesel.

ÉCONOMIQUE

Nouvelle Renault Clio propose un ensemble cohérent de solutions pour aider le conducteur à abaisser consommation de carburant et émissions de CO₂: DRIVING ECO2 = ECOlogie + ECONomie. Un double objectif: accompagner le client dans sa recherche de réduction de la consommation de carburant et réduire les émissions de gaz à effet de serre, dont le CO₂.



Elle a de l'allure mais aussi du répondant. La nouvelle Renault Clio propose un espace de vie moderne et ergonomique. LDD



GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA Brevet fédéral
Pascal Rausis & Jérôme Voutaz

Rte du Grand St-Bernard - 1921 Martigny-Croix - Tél. 027 722 11 81 - Fax 027 722 95 66 - Mail to info@garagemontblanc.ch

PORTES OUVERTES
samedi 27 octobre de 9 à 17 heures

VOLVO V40 CROSS COUNTRY

Finesse et robustesse

GARAGE ATLAS |

Un crossover à l'esprit baroudeur pour un plaisir sans limites de la conduite, en ville comme à la campagne.



Des caractéristiques uniques pour une voiture qui inspire la confiance et qui donne envie de conduire. LDD

La nouvelle Volvo V40 Cross Country s'adresse à tous ceux qui souhaitent faire de leur quotidien une aventure. Si vous voulez faire un break loin de la ville, elle saura vous transporter, vous et votre matériel, sur votre lieu de prédilection et vous ramener au bercail. Mais pour l'ascension de la montagne, ce sera à vous de jouer...

DES APTITUDES DE TOUT-CHEMIN

Alors que les modèles Volvo XC font volontiers jouer leurs muscles, la V40 Cross Country se targue de finesse et robustesse avec des caractéristiques uniques qui se fondent dans un élégant design. Ce crossover 5 portes, 5 places est par ailleurs ponctué d'une multitude de petits raffinements d'inspiration mi-citadine mi-baroudeur, comme le park assist pilot (parcage automatique) pour la ville, et la garde au sol surélevée qui

allie confort et tenue de route dans vos chemins de campagne. Et, avec 5 moteurs à choix, allant de 115 à 254 chevaux (équipée d'une transmission 4x4), on est certain de trouver puissance à son pied...

UNE SÉCURITÉ INÉGALABLE

Très important pour la marque, cette V40 vous propose un Driver Support Pack qui vous procurera un cocon de sécurité qui protégera ses passagers. Le système BLIS captera tout véhicule qui se trouve dans un angle mort, le Driver Alert System détectera toute irrégularité dans votre conduite et le Régulateur adaptif de vitesse sentira le moindre véhicule ou piéton qui s'approchera trop dangereusement de votre voiture pendant votre trajet journalier. La sécurité s'approchera également de votre compte bancaire car la V40 propose une garantie de cinq ans d'usine

et vous offre un entretien gratuit pendant dix ans ou 150 000 km (liquide exclu).

ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE À LED

L'éclairage intérieur est conçu pour rappeler celui d'un théâtre. Des lampes à LED sont utilisées pour éclairer les zones stratégiques. Le conducteur profite d'un paramétrage de couleur et de style selon ses préférences allant du rouge racé au bleu qui adapte la lumière en fonction de la température de bord ou sélectionne l'une des sept ambiances lumineuses proposées. Une palette d'innovations et d'équipement de confort peuvent garnir et compléter votre future V40 selon vos goûts. Celle-ci est accessible dès aujourd'hui auprès des concessions Atlas Automobiles de Sion et Martigny au prix de Fr. 32 650.-

VOLVO

LA NOUVELLE VOLVO V40

MAINTENANT DÈS CHF 29 900.-

VOLVOCARS.CH

EN EXCLUSIVITÉ POUR LA SUISSE: 5 ANS DE GARANTIE + SERVICE 150 000 KM + VOLVO ASSISTANCE

ATLAS Automobiles SA, Av. du Gd-St-Bernard 42, 1920 Martigny, Tél. 027 722 84 22 – ATLAS Automobiles SA, Rue de Lausanne 86, 1950 Sion, Tél. 027 329 06 40

la Gazette des SPORTS

Les rois du ring

ARTS MARTIAUX | Fernando Martins organise son meeting à la salle du Midi de Martigny le 3 novembre.



Tous les regards se porteront sur Michael Magliano (à gauche), l'un des fers de lance du team Fernando Martins. Le champion octodurien a soigné les détails pour préparer ce rendez-vous.

CHRISTIAN HOFMANN

MARCEL GAY

«Le respect de l'adversaire et la confiance en soi.» En une phrase, Fernando Martins résume la philosophie qui l'habite et qu'il veut transmettre à tous ceux qui pratiquent un sport de combat. «Les échanges sont parfois violents mais les athlètes sont entraînés en conséquence. Quand ils montent sur un ring, ils doivent se concentrer à fond sur le combat et ne penser à rien d'autre. Il faut de la condition physique certes mais aussi une grande force morale.» Ancien champion de kick boxing, Fernando Martins parle en connaissance de cause: son parcours et son expérience font référence dans le monde des arts martiaux.

AVEC DAVID UBERTI

La soirée du 3 novembre est organisée en la mémoire du frère de Fernando, Jorge Martins. Treize combats sont à l'affiche et sur le plan régional, plusieurs athlètes seront engagés. On pense évidemment à David Uberti, Janique Avanthay, Pedro Barros mais surtout à Michael Magliano qui tentera de prendre sa revanche face à Miguel Varela, cham-

pion d'Europe et qu'il a déjà affronté il y a quelques années. «Michael est au top. Il s'entraîne quasiment tous les jours pour préparer ce combat et son engagement est exemplaire. J'espère qu'il va faire un beau combat», déclare Fernando Martins qui espère encore attirer d'autres athlètes valaisans: «Nous avons lancé un appel à tous les clubs pour qu'ils délèguent un combattant, sachant que tous les arts martiaux sont acceptés.»

UN COMBAT MMA

«Arts martiaux mixtes» ou «combat complet», un sport de combat associant pugilat et lutte dans lequel les combattants peuvent utiliser de nombreuses techniques. C'est ainsi que l'on peut définir un affrontement MMA comme on en voit sur une chaîne de télévision certains soirs. Là aussi, Fernando Martins se veut rassurant: «Les deux adversaires sont des athlètes aguerris qui placent également le respect et la sportivité au premier plan.»

Ouverture des portes à 18 h 30.
Réservations au 078 8580969 - www.k1mtc.ch

FOOTBALL

DEUXIÈME LIGUE

Vétroz - Raron	3-1
Saxon Sports - Massongex	0-0
Savièse - Visp	3-0
Saint-Maurice - Saint-Léonard	4-0
Fully - Bramois	1-2
Conthey - Troistorrents	4-4
Brig-Flis - Bagnes	4-2

CLASSEMENT

1. Savièse	9	25
2. Troistorrents	9	23
3. Massongex	9	17
4. Visp	8	15
5. Saxon Sports	8	14
6. Saint-Maurice	8	13
7. Saint-Léonard	9	13
8. Vétroz	9	12
9. Raron	8	10
10. Conthey	9	9
11. Brig-Flis	9	9
12. Bramois	9	7
13. Bagnes	9	5
14. Fully	9	1

TROISIÈME LIGUE

Groupe 2

Saint-Gingolph - Vionnaz	5-1
Port-Valais - Sion 3	2-2
Vernayaz - Orsières	5-1
Printse-Nendaz - Vollèges	1-3
La Combe - Collombey-Muraz 2	4-0

CLASSEMENT

1. Vernayaz	9	21
2. Châteauneuf	8	19
3. Vollèges	9	18
4. Saint-Gingolph	9	17
5. Port-Valais	9	13
6. Orsières	9	13
7. Sion 3	9	11
8. Coll.-Muraz 2	9	11
9. Pr.-Nendaz	9	11
10. La Combe	9	10
11. Chamoson	8	3
12. Vionnaz	9	2



LES PROS DE L'AUTOMOBILE

SEAT **GARAGE DU NORD** **FIAT**

Alexandre Lovey
 Rue du Simplon 53 - 1920 MARTIGNY
 Tél. 027 723 20 60 – Fax 027 723 20 02
 Natel 079 342 82 58

Centre d'occasions Av. de Fully 49
 027 723 20 37

GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA

RENAULT **DACIA**

Pascal Rausis et Jérôme Voutaz
 Brevet fédéral
 Route du Gd-St-Bernard 1921 Martigny-Croix
 Tél : 027 722 11 81 Fax : 027 722 11 61
 E-Mail : pascal.rausis.moulin@dealer.renault.ch

RENAULT KOLEOS **DACIA DUSTER**

GARAGE MORET - SAXON

AGENCE OFFICIELLE **HYUNDAI**

Service dépannage 24 h/24 **TCG**

ACHAT - VENTE - RÉPARATION TOUTES MARQUES
 027 744 20 05 - Natel 079 446 29 05
 Homepage: <http://www.moret-garage.ch>

PEUGEOT **GARAGE TRANSALPIN SA** **Mercedes-Benz**

Frédéric Pont

Service après-vente agréé
 voitures particulières Mercedes-Benz

Téléphone 027 722 28 24 - Téléfax 027 723 15 24
 Natel 079 214 26 41 - vente-transalpin@netplus.ch
 Carrefour de la Forclaz et du Grand-Saint-Bernard
 1921 Martigny-Croix

AMP-NETTOYAGE-AUTOS.CH
NETTOYAGE DE TOUS VEHICULES - INT + EXT
TRAITEMENT PLASTIC - TISSU - CUIR - CARROSSERIE - ODEUR

RUE DE L'HÔPITAL 20 A - MARTIGNY - 027 7229741

Garage du Simplon

GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA / OPEL

Route du Simplon 112, 1920 Martigny simplon.opel.ch
 Tél. 027 721 60 80 – Fax 027 721 60 99 gsm@mycable.ch

UN 4x4 APPRÉCIÉ À UN PRIX CONVOITÉ.

KUGA 4x4
 Kuga Carving 4x4, 2.0i TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.-, Prime Verte Fr. 2000.- et prime spéciale Fr. 1510.-

DÈS FR. **29'390.-** AVANTAGE CLIENT **8510.-**

Ford
ford.ch

Garage Kaspar S.A. – Martigny – 027 722 63 33
 Ecœur Automobiles S.A. – Saint-Maurice – 024 486 22 22
 Garage du Catogne S.A. – Volleges – 027 785 18 34

Prochaine parution
 de la page

«Les pros
 de l'automobile»

Le 2 novembre

Le Bas toujours plus haut

RED ICE MARTIGNY | La bonne série continue.

PASCAL GUEX

La rondelle continue de mieux glisser en bas! Le HC Viège qui tarde à trouver son rythme de croisière, le HC Sierre à l'agonie, c'est bien Martigny qui tient le haut du pavé gelé en Valais, en cet étonnant automne 2012. Mardi soir, le HC Red Ice a certes livré sa copie la moins convaincante de la saison contre l'avant-dernier de LNB, Thurgovie. Il n'en reste pas moins que les rouge et blanc ont signé là leur sixième succès de la saison et qu'ils continuent ainsi de tourner à une moyenne affolante de deux points par rencontre (11 matchs – 22 points).

OCCASIONS MANQUÉES

Les Octoduriens auraient même pu retrouver leur place dans le trio de tête de la seconde division s'ils avaient pu tenir le bon rythme mardi. Dix-huit minutes durant, le prometteur Ulmer et ses coéquipiers ont en



Batailleur en diable, le Suédois Hörnqvist vit peut-être ses dernières heures sous le maillot de Red Ice. Le lock-out pourrait en effet bientôt cesser en Amérique du Nord et le championnat de NHL reprendre ses droits le 2 novembre... CLERC

Le revenant MacMurchy s'offre la satisfaction d'inscrire le pénalty décisif

effet fait presque tout juste, étouffant des visiteurs proches de l'implosion. Las, les Valaisans du Bas galvaudaient quelques superbes occasions de prendre rapidement trois longueurs d'avance et de tuer ainsi le match. La réussite de Lemm juste avant la première sirène constituait un premier avertissement que le HC Red Ice n'entendait pas. Fatigués, sans jus, ni ressort – les retombées du match

de dimanche à Viège? – les Martignerains se laissaient ainsi endormir par des Thurgoviens trop heureux de l'aubaine. Si bien que les hommes de Malgin pouvaient même s'estimer heureux de pouvoir disputer des prolongations qu'ils allaient dominer outrageusement, comme ressuscités. L'excellent Pascal Camadina se multipliait alors dans sa cage pour offrir à son équipe une séance de tirs au but qui allait heureusement sourire aux locaux, le revenant MacMurchy s'offrant la satisfaction d'inscrire le pénalty décisif.

Corrida d'Octodure

Le samedi 10 novembre prochain, les rues de Martigny verront à l'œuvre les participants jeunes et moins jeunes, populaires, amateurs ou coureurs chevronnés à l'occasion de la 37^e édition de la Corrida d'Octodure. La place Centrale, récemment inaugurée et réaménagée, permettra à l'organisateur, le CABV Martigny, d'offrir aux coureurs ainsi qu'aux spectateurs une arrivée dégagée et vraiment au cœur animé de la Cité de l'énergie.

De 12 h 15 à 14 h 05 pour les écoliers et cadets sur des distances allant de 1023 à 3303 mètres.

A 14 h 40, les populaires, dames régionales et dames «vétérans» se défouleront sur 5119 m.

De 15 h 15 à 15 h 45, le parcours sera envahi par les classes primaires de Martigny et environs.

A 16 h, la course à «trottinette», sur 1023 m, fera la joie des petits et grands.

A 16 h 10, les hommes A + B et vétérans 1 et 2 et 3 (selon l'âge) se lanceront à l'assaut du parcours pour en effectuer 7843 mètres.

A 17 h 15, la course des As Dames, juniors et cadets A se déroulera sur 5119 mètres et deux minutes après les As Hommes donneront leur pleine mesure sur 7843 mètres.

www.corridaodotodure.ch ou

Jean-Pierre Terrettaz 079 606 26 53.

Inscriptions sur place acceptées jusqu'à une heure avant le départ de la catégorie choisie.

Dimanche à 17 heures

CHIC, UN CHOC CONTRE AJOÏE!

Reste cette question: les hommes du duo Malgin-Fedulov auront-ils récupéré de leurs efforts et de ce léger de coup de mou avant d'aborder un week-end à nouveau très chargé? Car en cette fin de semaine, le HC Red Ice se voit proposer un menu alléchant certes, mais copieux avec deux derbies à la clé. Ce vendredi tout d'abord, les rouge et blanc se déplacent sur la patinoire de Graben pour y défier un voisin sierrois bien mal en point et qui abattra là l'une de ses toutes dernières cartes... de crédit. Attention donc à la réaction de Cormier et ses potes qui seront doublement motivés pour essayer de décrocher leur deuxième succès de la saison. Moins de 48 heures plus tard, Maret et ses coéquipiers retrouveront le Forum et leur merveilleux kop – qui n'a cessé de donner de la voix mardi, malgré un spectacle plutôt soporifique – pour la venue d'un HC Ajoïe qui le précède aujourd'hui au classement d'un petit point. Inutile donc d'insister sur l'importance comptable d'un derby choc qui s'annonce très chic entre les deux meilleures surprises de ce début de championnat.

Festival du **SALON**

20% SUR TOUTES LES COMMANDES JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2012



495.- Appareil de **massage** pour les pieds multifonctions



SALON cuir
Prix spécial **3650.-**

meubles decarte VALAIS

www.descartes.ch
027 743 43 43

SEMAINES DE RÊVE

PROFITEZ DES AVANTAGES DE PRIX UNIQUES

VALABLES: DU 05.10 AU 01.12.2012

Pour un sommeil sain et profond



Exemple de prix ClimaLuxe® Finesse:
Matelas 160x200 cm
CHF 4'500.- au lieu de CHF 4'900.-
Vous économisez **CHF 400.-**

bico®
OF SWITZERLAND

Élimination **gratuite** de votre ancienne literie

www.descartes.ch **meubles decarte** VALAIS 027 743 43 43